



**MARCHIVUM**

MANNHEIMS ARCHIV  
HAUS DER STADTGESCHICHTE  
UND ERINNERUNG



## **MARCHIVUM Druckschriften digital**

### **Hakenkreuzbanner. 1931-1945 4 (1934)**

294 (1.7.1934) Sonntag-Ausgabe

[urn:nbn:de:bsz:mh40-263329](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:mh40-263329)

# Sozialistenbanner

DAS NATIONALSOZIALISTISCHE KAMPFBLAATT NORDWESTBADENS



Verlag und Schriftleitung: Mannheim, P. 3 14/15, Fernruf: 304 86, 314 71, 333 61-62. Das „Sozialistenbanner“ Ausgabe A erscheint 12mal (1.20 RM) und 10 Mal (1.00 RM) ... Ausgabe B / Nr. 294

Verlag und Schriftleitung: Mannheim, P. 3 14/15, Fernruf: 304 86, 314 71, 333 61-62. Das „Sozialistenbanner“ Ausgabe A erscheint 12mal (1.20 RM) und 10 Mal (1.00 RM) ... Ausgabe B / Nr. 170

Sonntag-Ausgabe

Mannheim, 1. Juli 1934

## Gegen die Kriegspolitik der Bündnisse

### Scharfe italienische Kritik an der französischen Blockpolitik / Wer stört den Frieden in Europa? Die internationale Rüstungsindustrie ist der Feind der europäischen Zusammenarbeit

Mailand, 30. Juni. „Popolo d'Italia“ unterzieht die französische Blockpolitik einer scharfen Kritik und schreibt u. a.:

Die Bündnisse und die Abkommen zwischen den Generalstaaten verursachen die Rüstungen und begünstigen die Waffenlieferungen. Das erklärt das Lob, das die Zeitungen der Schwerindustrie der Politik der sogenannten „Pakt“ oder der gegenseitigen Hilfeleistung“ oder den bewaffneten Bündnissen spenden. Indessen ruft die Entwicklung der Ereignisse im laufenden Jahre selbst in Frankreich Besorgnis hervor.

Gerade die Sicherheitspolitik hat das Gefühl der Sicherheit erschüttert.

Zeit einem Jahre hat sich die Lage verschlimmert. Der Viermächtepakt hatte im Juni 1933 in Europa und der Welt ein Gefühl der Ruhe und des Vertrauens verbreitet. Die sogenannten regionalen Sicherheitspakte haben mit dem Geiste und dem Ziel des Viermächtepaktes nichts zu tun. Sie bezwecken die Zusammenarbeit für den Krieg. Der Geist der neuen Pakte richtet sich zudem gegen eine lebenswichtige Bedingung des Völkerbundes, nämlich das Recht der Revision der Verträge zur Vermeidung von Kriegen. Wenn der Völkerbund die Abrüstung nicht mehr erreicht und jede Möglichkeit einer friedlichen Revision der Verträge ausgeschlossen wird, und man bewaffnete Bündnisse zur Wahrung des status quo abschließt,

was bleibt da die Lebenskraft von Genf? Die Anhänger des Völkerbundes werden ihn selbst umbringen.

„Corriere della Sera“ schreibt: Frankreich verbessere weder seine diplomatische noch seine moralische Lage, indem es dem herzlichen Einverständnis mit England und der langsamen Entspannung der Beziehungen mit Italien eine improvisierte und zweideutige Freundschaft mit Sowjetrußland gegenüberstelle.

### Das amerikanische Kriegsamt gibt 91 Bombenflugzeuge in Auftrag

Washington, 30. Juni. Das amerikanische Kriegsamt hat neue Rüstungsaufträge im Werte von 5 1/2 Millionen Dollar vergeben. Es handelt sich um die Lieferung von 91 Martin-Bombenflugzeugen und 280 Wright-Flugzeugmotoren.

Ueber die neuen englischen Schlachtschiffe, die im Jahre 1937 auf Kiel gelegt werden sollen, meldet der Marineberichterstatter des „Daily Telegraph“ bemerkenswerte Einzelheiten. Nach seiner Darstellung wird man beim Bau dieser Schiffe, die je nach dem Ausgang der Flottenkonferenz, eine Tonnage von 22 000 bis 35 000 haben werden, in erster Linie auf zuverlässige Schutzmaßnahmen gegen Flugzeugangriffe achten.

Ferner werden sie Geschütze erhalten, deren Schußgeschwindigkeit beinahe doppelt so schnell ist wie diejenige der jetzt in Gebrauch befindlichen 15-Zoll-Geschütze. Die vorgesehene Schlachtschiffe, die vorläufig mit dem Sammelnamen „König Georg V.“ bezeichnet werden, sollen ferner außer den Dampfmaschinen mit Dieselanlagen ausgerüstet werden, um ihren Wirkungsradius auf 20 000 Kilometer zu erhöhen.

## Vor revolutionären Auseinandersetzungen in Frankreich?

### Die Frontkämpfer holen zum Angriff aus / Marxistische Mobilisierung

Paris, 30. Juni. In Paris wurden Freitagabend mehrere hundert Versammlungen der Frontkämpfervereinigungen „Feuerkreuz“ abgehalten, während die in der „Front Commun“ zusammengeschlossenen Linkverbände ihrerseits Kundgebungen veranstalteten. In Zwischenfällen ist es nicht gekommen. Der Führer der Feuerkreuzer, Oberst de la Rocque, soll — wie einige Blätter berichten — in einer dieser Versammlungen aufgeführt haben,

daß die entscheidende Stunde für den Gegenangriff gegen die Linke nicht mehr fern sei. Seine Truppen stünden bereit, ausgerüstet mit allen erforderlichen materiellen und geistigen Mitteln.

Der sozialistische „Populaire“ bemerkt dazu, der Faschismus werde nicht siegen. Die „Front Commun“ organisiere sich. Am kommenden Montag werde eine allgemeine antifaschistische Mobilisierung der Pariser Arbeiter erfolgen.

In Lyon hat die „Front Commun“ eine Werbeversammlung abgehalten, auf der ihr Führer Bergery die innenpolitische Lage Frankreichs in den schwärzesten Farben schilderte. Die heutige Gesellschaft liege im Todeskampf. Es bediene eine Wirtschaftskrise, eine politische Krise und eine diplomatische Krise. Die Zahl der Arbeitslosen sei trotz aller offiziellen Statistiken erschreckend hoch. Frankreich habe gegenwärtig keinen Weg. Es sei aller Illusionen beraubt. Der Faschismus, dem man in Frankreich das Wort rede, sei nichts anderes als ein verschleierter

Kapitalismus, der sein Ende herannahen fühle, aber sich verzweifelt wehre.

### Marquets Arbeitsbeschaffungsplan vom Kabinett gebilligt

Paris, 30. Juni. Der Kabinettsrat hat am Freitag den vom Arbeitsminister Marquet unterbreiteten Arbeitsbeschaffungsplan gebilligt. Der Minister hat nach am Freitag dem Präsidenten der Republik zwei Gesetzentwürfe zur Unterzeichnung vorgelegt.

Die Annahme des Marquet-Planes zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit durch das Kabinett wird als ein Plus für die Regierung gebucht. Nichtsdestoweniger zeigt die zahlenmäßige Aufteilung des gestrigen Abstimmungsergebnisses, daß bis weit in die Mitte hinein die Regierung nicht mehr unbedingte Anhänger besitzt.

Der Regierung haben das Vertrauen ver sagt: 10 Kommunisten, 96 Sozialisten, 24 Neusozialisten, 9 unabhängige Kommunisten, 9 Sozialrepublikaner, 22 Radikalsozialisten, 5 Mitglieder der unabhängigen Linken, 6 elfässische Abgeordnete, 10 „Wilde“. Außerdem haben 31 Abgeordnete der verschiedensten Fraktionen Stimmenthaltung geübt.

### Französische Kriegsverletzte protestieren

Paris, 30. Juni. Ein Gruppe von Kriegsverletzten zog am Freitag vor das Finanzministerium, wo sie gegen die Kürzung der Pensionen demonstrierte. Ein Vertreter wurde vom Ministerpräsidenten empfangen, der baldige Abhilfe versprach.

## Ehrenbürger Barthou

Von Karl Gerdel

Außenminister Barthou ist ein Mann von ganz besonderer diplomatischer Qualifikation. Er ist der einzige französische Außenminister, „Cuvier“ in einem ganz besonderen Sinn. Das Barotriedenskabinett Doumergues hat sich in Barthou in Begleit seiner Regierungstätigkeit eine Renaissance Deicoffes und Clemenceaus gesichert. Somit war gewährleistet, daß die allen angeführten Geleite europäischer Politik weiter befähigt werden.

Das derzeitige französische Problem ist ein innen- und außenpolitisches. Frankreich glaubte in dem Jahrzehnt nach dem Kriege, fußend auf seiner Deconomie der Waffenstärke, sich isolieren zu können und die neuen politisch-kulturellen Strömungen in Europa regieren zu müssen. Heute erst beginnt es langsam zu erkennen, daß die politische Uhr auch für sein Land schlägt, daß es die geistigen Strömungen, die Europa auszuwählen, nicht mit Nebenarten und Palastetten unterdrücken kann. Die täglich wachsenden innenpolitischen Schwierigkeiten, die täglichen Zusammenstöße, Unruhen und Massenversammlungen bringen schlagartig Licht in eine dunkle Atmosphäre.

Es ist hier wie überall in der Welt: eine Jugend rebelliert! Eine Jugend, die man um eine Idee betrogen will. Immer noch lebt Frankreich in der überlebten Doktrin von 1789 und glaubt für sich, als dem Ursprungsland dieser Doktrin, dem großen Schicksal entziehen zu können.

Die Franzosen hören es nicht gerne, wenn einer vom Bankrott der bourgeoisien Ideale von 1789 spricht, sie wollen nichts wissen von einer Revision ihres so geliebten Gedankengutes. Das an Lebensfähigen älteste Kabinett regiert in Paris. Man spottet gern und viel über die „Politik der Kreier“. Die Opposition der Jugend aber ist ruhelos durch die Straßen, durch „Weg mit den Alten“, die Frontsoldaten zeren um ihre Pensionen, das Wissen über man das Wort „Stabilität“ und was weiter? ... Die Kreier regieren. Das Parlament geht zur Tagesordnung über. Der Franzose ist kein Organisator, er kann revolutionieren, aber es fehlt ihm die Gabe, eine wahrhafte Revolution vorzubereiten und für ihre Durchführung, wenn es sein muß, Jahrzehnte zu kämpfen und zu sitzen. Wir glauben trotz allem nicht so recht an die Zukunft dieser „jeunesse“, an ihren Willen zum Sieg. Die bürgerliche Obrigkeit und das Rentnerideal wird wahrscheinlich auch diese Jugend nicht zum Sieg einer Idee, wohl aber zu Weißbrod und Rotwein führen.

Es ist deshalb eine sehr bittere Ironie, wenn Monsieur Vladimir D'Ormeison im Pariser „Temps“ glaubt, die Jugend Deutschlands und Italiens in abschläger Weise glücken zu können. Als wäre verspätet der unbereinigten, Leser das französische Heimweh nach einer solchen Jugend, die, allen Gefahren der Welt trotzend, das Neue und Bahnbrechende gehalten will.

Hitler und Mussolini sind, wie ihre Mitarbeiter junge Männer mit einer heilig jungen Haltung. In Frankreich aber regieren die Haischebärte. Erfolg? Eine total liberale Politik.

Louis Barthou, von dem die Rede sein soll, war in kurzen Zeitabständen schon seit dem Jahre 1894 Mitglied der Regierung. In den

### Eintreffen der Hamburger Alten Garde in Berlin



Berliner SA gibt der Hamburger Alten Garde, die einen Marsch nach Berlin unternahm, bei ihrem Eintreffen in der Reichshauptstadt das Ehrengelicht.

effen  
hallungs-  
erfreude!  
singt  
RA

FA

ht

er Klang-

er

ramm  
Produkt-

oche  
amburg  
erscholl

ur  
ontag  
Lhr

ritt!

ung

ünscht!

ITE

L  
EN

f Ball  
Tonfilm

45 Uhr  
Pfeinig  
R BOT  
UM



Eine nette Familie:

Der Vater Trunkenbold, der Bruder blödsinnig, die Schwester irdsinnig / Nochmals die Ermordung von Pg. Elsholz

Wie nicht anders zu erwarten war, hat die Feststellung, daß der Mörder unseres Pg. Elsholz...

der DDK, plötzlich ausgeschlossen wegen „Beitragsrückstand“.

Keinmal als die DDK selbst, weil sie sich plötzlich in einem gewissen Umfang entkarot...

Leute wie der Mörder Reichner und seine Mitwisser gehören wahrhaftig nicht in einen christlichen Jugendverband...

Ran würde der DDK ohne weiteres das Recht jubillieren, sich gegen eine Verallgemeinerung zu wehren...

Der Mörder und der größte Teil der Anführer zur Mordtat sind Mitglieder der DDK!

Was sagt hierzu der Reichsführerrat der DDK?

Nichts! Er schweigt sich aus! Und damit ist die Wertlosigkeit seiner jammigen Erklärung gekennzeichnet.

Auf die Tatsache, daß weitere neun DDK-Mitglieder verhaftet worden sind, weiß der Reichsführerrat absolut nichts zu sagen.

Warum?

Weil er notgedrungen einem einzelnen Mann alle Scheußlichkeiten, aus erblicher Belastung kommend, nachsagen kann...

Darum ist man hierauf um eine „Richtigstellung“ verlegen, was wiederum beweist, wie

faul es in der DDK aussieht, ja, noch mehr beweist, daß in der DDK der Mordplan geschmiedet und bis zum grausigen Ende durchgeführt wurde.

Oder sollten am Ende die amtlichen Stellen gelogen haben?

Raum zu glauben. Demnach sind Teile der DDK als Mordorganisation entlarvt und die Forderung auf radikale Auflösung berechtigt...

Der Zweck dieser Uebung? Auf diese Antwort wären wir gespannt!

Zum Schluß wollen wir nicht versäumen, auf einen ähnlichen Fall hinzuweisen. Im vergangenen Jahr wurden zwei Polizeibeamte im Dienst von dem Marxist Ruhbaum brutal niedergeschossen...

Es ist dieser Fall nicht mit dem Fall Reichner zu vergleichen, nur daß man in dem einen Fall Ruhbaum-SPD und im anderen Reichner-DDK nennen muß?

Eigenartig?

Nein, in beiden Fällen jeweils die letzte Konsequenz, in beiden Fällen der gleiche Haß und in beiden Fällen — gleich typisch für die Träger beider Organisationen — das plötzliche Abrücken vom prominenten Täter.

Wie sagt doch ein altes Sprichwort? „Gleiche Brüder — gleiche Kappen“.

W. R.

Der politische Tag

Kritikasters Ende Mit dem Beginn des Ferienmonats Juli kommt der Kampf gegen die Kritiker und Mörder zu einem programmgemäßen Abschluß.

Als Dr. Goebbels in seiner Eigenschaft als Reichspropagandaleiter der NSDAP die Aktion, für die er das Schlagwort prägte: „Kampf gegen Riesmacher und Mörder“, einleitete...

Jawohl! Im Dritten Reich kriselt es!

Das Volk ist mit dem Naziregime nicht mehr einverstanden. Die Unzufriedenheit ist so groß geworden, daß man nunmehr offiziell von Staats wegen einen Feldzug dergestalt unternehmen zu müssen glaubt.

Es war daher gar nichts Absonderliches, vielmehr eine Selbstverständlichkeit und wurde auch als solche vom Volke empfunden, daß die nationalsozialistischen Führer in die Versammlungsfälle kamen und das Volk zu flammendem Protest gegen jene Elemente aufriefen.

Der Kampf gegen die Kritiker und Mörder galt nicht einer angeblichen Stimmungslaute, sondern einer ganz kleinen Clique, die sich vor der nationalsozialistischen Revolution in die Maulschlocher verkrachten hatte...

Das neue Getreidegrundgesetz

Berlin, 30. Juni. (SB-Juni.) Die Reichsregierung hat soeben ein Gesetz zur Ordnung der Getreidewirtschaft beschlossen. Es tritt am 1. Juli 1934 in Kraft.

Wohle will und stets das Gute schafft... Nie kühner sich Lebens- und Zukunftsweilen (nämlich des jüdischen Volkes) härter als in dieser schweren Zeit.

Tiele unerhörte Frechheit des jüdischen Blattes konnte nicht unbekanntwerdet bleiben. Die Judenheit hat sich wieder einmal, in unerwähliger Verschlagenheit und listiger Frechheit zugleich, an die Litzegauer begeben...

Sie provozieren!

Antwort auf jüdische Frechheit: CW-Zeitung beschlagnahmt!

(Stadtbericht unserer Berliner Schriftleitung) Berlin, 30. Juni. Das Organ des „Zentralvereins der Deutschen Staatsbürger jüdischen Glaubens“...

Jeder Nationalsozialist wird diese Nachricht mit Genugtuung zur Kenntnis nehmen. Schon mehrmals in Laufe der letzten Monate sah sich die nationalsozialistische Presse gezwungen, die Judenfrage darauf hinzuweisen...

Die Juden haben dies Scheinbar zur Kenntnis genommen, ohne ihr Verhalten irgendwie sichtbar zu ändern oder sich in ihrem vorlauten Auftreten in der Öffentlichkeit die notwendigen Schranken anzuerkennen.

Eine der meistgelesenen jüdischen Zeitungen, die allen Nationalsozialisten aus früherer Zeit her bekannte „CW-Zeitung“, hat sich nun zu Auslassungen vertrieben, die in Form und Inhalt das Unerhörteste darstellen...

gewesen. Wo aber ist der Beweis, daß Wahrheit und Recht nur vom Mächtigen gefunden werden? Und was besteht noch von diesem Verfallene? — Wie Kapitel aus dem Buch unserer eigenen jüdischen Geschichte lesen wir die Berichte dieser Ereignisse...

In unerhörtester Weise werden also hier die

gerechten Abwehrmaßnahmen des deutschen Volkes gegen die jüdische Invasion

und gegen den Ansturm der jüdischen Masse in Vergleich zu dem Unrecht von Versailles gebracht. Mit diesen unerschämten Diminutionen gibt man sich jedoch noch keineswegs zufrieden...

„Das Thora-Buch erzählt, der heidnische Prophet Bileam sei gerufen worden, um Israel zu verfluchen. Aber er vermochte es nicht, denn Gott wollte es anders. Darum mußte er segnen. Das ist eine Geschichte von schmalkasser Bedeutung...“

der ne... geflohen... Verlehte... jamaidern... japanischen... „Wink“ zu... gesun... zahlreich

Marine... bedeten Zu... Zerhörern... Rüste von... narmel... Katastrophe... während... Angehörige... nicht. Um... fische dichter... „Wink“... nprall glatt... portiant... sungen an... rücken, die... im leichtest

Problem, die Fortent... fation aus... inden. Die... es frei her... ne skun... gen muten... den Reim... der separa... Es handelt... oeniger, als... pparie... die verwun... gang im... olitil, das... r Hitler... onafsozial... igtliches Ne...

„Proben jedoch... lulation... he Zwistig... he politisches... r kampff... berelten... n wird.



Über Stock und Stein DUNLOP supra stößfrei mit TYP ÜBERBALLON REIFEN











### Zu den Auslandsvorträgen der Universität Heidelberg / Ein Brief an das „Hafenkreuzbanner“

Die Auslandsstelle der Universität Heidelberg hat es dankenswerterweise unternommen, durch eine interessante Vortragsreihe über außenpolitische Probleme das Verständnis und die Verständigungsbereitschaft mit unseren Nachbarn in weiten Kreisen der Bevölkerung zu wecken und zu vertiefen. Das „Hafenkreuzbanner“ ist in der Lage, durch eine eigene Berichterstattung jeweils auf die politische Bedeutung dieser Vorträge einzugehen. Im Anschluß an den letzten Vortrag eines Engländer's und eines deutschen Berichterstatters erdarten wir nun die nachfolgende Zuschrift, der wir Raum geben, ohne uns im einzelnen mit deren Inhalt zu identifizieren.

An die  
Schriftleitung des „Hafenkreuzbanner“,  
Mannheim.

Ihre Besprechung des letzten Vortrags aus der Vortragsreihe der Auslandsstelle der Universität Heidelberg: „Das deutsch-englische Verhältnis“

läßt eine gewisse Rechtfertigung unumgänglich notwendig erscheinen. Sie schreiben, daß die „ungemein schlechte Verdolmetschung“ einer Nichtigkeit bedürft hätte. Wie kann man dem Dolmetscher des Abends die schlechte Interpretation verübeln? Er ist doch kein ausgebildeter Dolmetscher. Die peinliche Lage, in der er sich befinden mußte, wäre ihm erspart geblieben,

hätte man sich von Seiten der Auslandsstelle eines Instituts der Universität erinnert, dessen alleinige Aufgabe die Heranziehung von Berufsdozenten ist, dessen Mitgliedern durch sorgfältigste Schulung die Technik des Dolmetschens geläufig ist.

Der Dolmetscher des Abends wäre den Schwierigkeiten des Vortrags nicht erlegen, hätte dadurch Mißverständnisse vermieden und der Verständigung zu einem vollen Erfolg verholfen. Deshalb wollen wir dem Dolmetscher

des Abends keinen Vorwurf machen, sondern den Teil des Artikels aufs tiefste bedauern, der ihn in diese missliche Lage brachte. Das englische Hauptseminar des Dolmetscher-Instituts an der Universität Heidelberg.

#### Ludwigshafen

Aus dem Stadtrat

In der Ludwigshafener Stadtratsitzung vom Freitag wurde beschlossen, den obligatorischen Turnunterricht an der Berufsschule einzuführen, der in verschiedenen anderen Städten, auch in Mannheim, schon besteht. Zu diesem Zwecke wird ein Turn-Klassiker in widerruflicher Weise angeheilt. Es wurde festgestellt, daß von den Schülern 900 Knaben und 800 Mädchen der HS nicht angehören. Diese werden den verschiedenen Turnvereinen zugeführt. Durch Aufnahme des Turnunterrichtes werden die Unterrichtsstunden wöchentlich um zwei vermehrt. Der Aufwand beläuft sich jährlich auf 7800 M.

Zur Finanzierung der Umbauarbeiten am alten Stadthaus wurden 63.000 Mark bewilligt. Weitere 21.000 Mark für Verlegung von Wohnräumen vom Umspannwerk in die Frankenthaler Straße und Instandsetzungsarbeiten wurden dem Stadtrat ebenfalls genehmigt.

Weiter sollen bei der Landesbank für Grund- und Hausbesitz in München 40.000 Mark aufgenommen werden, die als Instandsetzungsbar-lehen an Hausbesitzer verteilt werden. Schließlich wurde noch die Bilanz der Stadtsparkasse vorgelegt und genehmigt, die mit einem Rohgewinn von 137.993,42 Mark abschließt, der sich nach Abschreibung von 64.841 Mark 90 Pf. auf 73.151,52 Mark Reingewinn ermäßigt.

Knabe von Personenkraftwagen angefahren. Am Mittwochabend gegen 19 Uhr wurde ein vier Jahre alter Knabe, der in der Bruchwiesenstraße vor einem Fuhrwerk die Straße überquerte, von einem das Fuhrwerk überholenden Personenkraftwagen angefahren. Der Knabe erlitt einen Unterschenkelbruch und wurde von dem Autoführer in das Marienkrankenhaus verbracht.

Ein Lebensretter. An der südlichen Altrheinmündung der Kofferinsel geriet eine Schwimmerin dadurch in die Gefahr des Ertrinkens, daß ihre Kräfte versagten. Nachdem auch der zu Hilfe kommende Bräutigam des Mädchens gefährdet war, griff der Rettungsschwimmer Arius Dahl ein und holte die Ertrinkende ans Ufer. Erst nach einer halben Stunde konnte die Gerettete ins Leben zurückgerufen werden.



**Reichsfestspiele  
Heidelberg**  
15. Juli - 15. August 1934

**Schirmherr: REICHSMINISTER DR. GOEBBELS**  
KÜNSTLERISCHE LEITUNG: MINISTERIALRAT OTTO LAUBINGER

Im Schloßhof: „Götz von Berlichingen“, „Der Sommernachtstraum“, „Die Räuber“  
Im Bandhausaat: „Der zerbrochene Krug“ zusammen mit „Lancelot und Sanderein“  
Auf der Thingstätte am Heiligen Berg: „Die deutsche Passion“ von Richard Euringer

Auskunft und Eintrittskarten durch die Geschäftsstelle der Reichsfestspiele Heidelberg (Städtisches Theater), durch das Städtische Verkehrsamt Heidelberg, durch das MER und durch die Geschäftsstellen der Fremdenverkehrsvereine.

**Radium-Sol-Bad Heidelberg**  
Radiumreichste Heilquelle der Welt

gegen: Rheuma, Gicht, Neuralgien, Ischias, Leisten, Frauenleiden, Schwächezustände, Alterskrankheiten, Trinken gegen chronische Magen- und Darmkatarrhe, chronische Verstopfung, Erkrankung der Leber- und Gallenwege, Zuckerkrankheit

Kurmittelpreise: Einzelbad RM. 2,50, Abonnement 6 Bäder = 13,50, 12 Bäder RM. 24,-  
Heidelberg Radiumheilwasser Glas 10 Rpl. Originalflasche RM. —30 ohne Glas

Auskunft und Prospekte an den Ausschankstellen oder durch: **Bad Heidelberg A.-G., Heidelberg, Vangerowstraße 2, Fernsprecher 5007**

**Schloßpark-Casino Heidelberg**  
Café-Restaurant ersten Ranges  
Inmitten des Schloßgartens (Hortus Palatinus)

Gaststätte für erlesenen Geschmack und für bescheidene Ansprüche  
Ersklassig in Küche und Keller

●● Täglich Konzert und Tanz

**Hotel-Restaurant  
Zum Ritter**  
Erfaut 1569  
Das Haus der Studenten

Erste Sehenswürdigkeit am Platze

Modern eingerichtete Fremdenzimmer (60 Betten) — Fließend kaltes und warmes Wasser, Großes Bierrestaurant, Altdutsche Weinstube

**Cafasö-Stübel**  
FAHRTGASSE 22

Anerkannt beste Küche - Naturreine Weine - Echt Pilsner - Speisen nach der Karte zu jeder Zeit

**Burgfreiheit  
Gaststätten**  
unmittelbar am Eingang z. Schloß

Vortreffliche Küche  
Mässige Preise

Inh. Rudolf Schmidt

**Berg-Bräu**  
Hauptstraße 27  
Fernsprech-Nr. 5395

Die beliebte Gaststätte mit dem gemütlichen Brau-stübel und dem gediegenen Gesellschaftsraum  
Inhaber: **Franz Mayer**

**Speise-Restaurant in der Bergbahn**  
Am Schloß - HEIDELBERG - Tel. 5522

Gut bürgerliches Lokal - Bekannt gute Küche  
Naturreine Weine - ff. Export-Biere - Eigene Konditorei - Kaffee - Diverse Kuchen - Eis - Liköre  
Limonaden 13394K

Nebenzimmer - Fremdenzimmer - Schönste Garten-Terrasse mit prächtvoller Aussicht - Reelle Bedienung - Mäßige Preise  
Vereine und Schulen erhalten Ermäßigung. **Fr. E. Hess**

**Kaffee-Konditorei Schneider**  
Hauptstraße 58 Telefon 5098

Bier- und Wein-Ausschank. In- und ausländische Tageszeitungen und Zeitschriften.

**Kur- und Stadtgarten-Restaurant**  
Täglich Konzerte und besondere Veranstaltungen  
(Siehe Wochenprogramm und Tageszeitungen)  
Besitzer: **W. Schneider** :: Tel. 5831

Mit der neu erschienenen  
**„V.B.“-Autokarte**  
Ihre Wochenendreise!

**„Völkische Buchhandlung“**  
Mannheim - P 4, 12 - Am Strohmarkt

**Hotel Darmstädter Hof**

Neuestes Bierrestaurant  
am Bismarckplatz

Spezialausschank Brauerei Monninger Karlsruhe

**Hotel-Restaurant  
Nassauer Hof**  
Heidelberg, Plöck Nr. 1, Tel. 2927

Besitzer: **Heinrich Rebstock**  
2 Minuten vom Bahnhof

Gutbürgerliches Haus — Fließendes Wasser — Zentralheizung

# Sport und Spiel

## Deutschlands Rennfahrer proben Zum Großen Preis von Frankreich

Die Teilnehmer an dem morgen auf der Pariser Rennbahn von Vincennes stattfindenden Großen Autopreis von Frankreich sind jetzt sämtlich an Ort und Stelle versammelt. Neben

den schnittigen deutschen Rennwagen, den silbergrauen Mercedes-Benz und Auto-Union

die blauen Bugatti, die roten Alfa-Romeo und Wasserfall. Ganz Paris fiebert dem Ereignis mit seltener Spannung entgegen und die französische Tages- und Sportpresse beschäftigt sich täglich in spaltenlangen Artikeln mit dem Rennen. Besondere Beachtung finden dabei

die deutschen Wagen, die man als stärkste Konkurrenz

für die übrigen Bewerber bezeichnet.

Große Vorbereitungen sind vom Veranstalter für den Sonntag getroffen worden. Der Vorplatz wurde für 8000 Autos erweitert. Für die Zu- und Abstellung des zu erwartenden gewaltigen Andranges werden 320 Autobusse, 500 Taxicabs und 200 sonstige Fahrzeuge eingesetzt, denn der Vorverkauf läßt darauf schließen, daß Tribünen und sonstige Plätze restlos ausverkauft sein werden. Auch viele deutsche Schlachtdummler sind unterwegs oder bereits an Ort und Stelle. So trafen von der DRS bereits Obergruppenführer Hühnelein und Stadtführer v. Bayer-Chrenberg

in Montlhéry ein.

Zum ersten Male wird in diesem Rennen die neue elektrische Zeitmessung zur Anwendung gelangen, wie sie bisher nur bei den Weltrekordfahrten in Montlhéry benutzt wurde. Diese komplizierte Apparatur, die nach den gemachten Erfahrungen völlig einwandfrei arbeitet, gestattet mit höchster Genauigkeit in Sekunden die Zeitnahme von sechs Fahrzeugen.

### Auto-Union fährt Kundenrekord

Der erste offizielle Trainingstag hatte zahlreiche Sportinteressenten und Journalisten nach der Rennbahn von Vincennes gelockt. Von den deutschen Wagen waren nur die drei Auto-Union-Wagen mit Studt, Romberger und Prinz zu Leiningen auf der Bahn, die Mercedes-Mannschaft, die

bereits in der vorigen Woche trainierte, wird erst für Freitag wieder erwartet. Die in Form und Bauart völlig neuen deutschen Rennwagen beeindruckten das Publikum ungemein und wurden immer wieder bestaunt, wenn sie aus der Schube einen halben Meier neben der Brüstung vorbeifuhren. Der von

Fagioli auf Mercedes aufgestellte Kundenrekord wurde wiederum unterboten.

Studt fuhr sogar eine Runde in 5:06 Minuten mit 149,704 U/min. und blieb noch sechs Sekunden unter der Zeit von Fagioli, der am Donnerstag nur einen Trainingswagen fuhr. Der Wagen von Romberger blieb auf der Bahn liegen und mußte wegen eines Abhängerdefektes eingeschleppt werden. Der Schaden soll aber bald behoben sein. Auch Trensch, Kubolzi und Benoit waren heftig, fuhrten aber ihre Wagen nicht voll aus.

### Zum Großen Motorradpreis von Deutschland

Die Teilnahme am Großen Motorradpreis von Deutschland, der morgen auf der Strecke Hohenstein-Ernstthal ausgefahren wird, wird nur denjenigen Konkurrenten ermöglicht, die in einem Pflichttraining mindestens drei Runden in den vorgeschriebenen Geschwindigkeiten zurückgelegt.

Am Freitag begannen die Prüfungen zum Pflichttraining. Es wurden überraschend gute Zeiten herausgefahren. Den besten Eindruck in der Klasse bis 250 ccm hinterließen die beiden DAB-Fahrer Geiß und Müller, die auf der 8,7 km. langen und sehr kurvenreichen Strecke einen Durchschnitt von 110 km herausholten. In der 350-ccm-Klasse lagen die Spitzenleistungen von Steinbach und Weilmann (beide DAB) bei 128 bzw. 123,5 U/min. Die absolut beste Zeit erzielte der Engländer Huff auf Norton mit 4:09 Minuten für eine Runde (126,5 U/min.). Wenig zurück blieb der Schwede Sundquist auf Husqvarna mit seiner Zeit von 4:13 Minuten. Ausgeschieden sind noch vor Beginn des Rennens der Däne Sørensen durch Sturz und der Spanier Krauda wegen Gehäusenschuß seiner Pleolette.

## Deutschland beim Gordon-Bennett-Fliegen

Der Deutsche Luftsport-Verband hat dem polnischen Aero-Club, als Veranstalter des diesjährigen Gordon-Bennett-Fluges der Freizeitsportarten, drei Meldungen abgegeben. Weitere Nennungen liegen aus Polen, noch von USA, der Schweiz, Spanien, Frankreich, Belgien und Italien vor, so daß also bisher acht Nationen ihrer Mannschaften eingereicht haben. Die deutsche Mannschaft für das große internationale Wettfliegen, dessen Start am 23. September in Warschau erfolgt, lautet:

Ballon „Deutschland“ (Führer: Göhe Jr. (Düsseldorf) und Unterführer Vogel (Düsseldorf)).

Ballon „Wilhelm von Opel“ (Führer: Dr. Zinner (Hamburg) und Unterführer: Geku (Darmstadt)).

Ballon „Stadt Essen II“ (Führer: Dr. Kaulen (Essen) und Unterführer Pröbsting (Essen)).

Als Ersatzballon wurde Ballon „Adn“ mit der Besatzung Geudgen und Heimer (Köln) bestimmt.

### Fußball

SK-Standard 171 — SK-Standard 250 Bruchsal

Morgen vormittag 9 Uhr empfängt die SK-Standard 171 Mannheimer Mannschaft der SK-Standard 250 Bruchsal, die anlässlich des badischen SK-Sportfestes in Bruchsal Sieger im Fußballturnier wurden. Die Bruchsaler besitzen demnach eine recht spielfertige Mannschaft. So verspricht das morgige Spiel, das auf dem Platz der Polizei bei der Kaserne stattfindet, recht interessanten Sport. Auf das Abschneiden der Mannheimer SK ist man natürlich recht gespannt. Sie tritt in folgender Aufstellung an:

Brant  
Gerbert Kreuzer  
Henninger Edelmann Maier  
Wegmann Heidenreich Wertschwein Frankendach Ruda

### Leichtathletik

Rehd-Mannheim beim Sportfest der sieben Nationen in Berlin

An dem vom SG Charlottenburg zur Durchführung kommenden „Sportfest der sieben Nationen“ am Sonntag, das die Elite der Leichtathletik am Start sieht, nimmt auf Einladung des Veranstalters auch der Ex-Kapitän Rehd, der jetzt in Mannheim anständig ist und dem Turnverein 1846 angehört, teil. Er wird dabei Gelegenheit haben, sein Können unter Beweis zu stellen.

### Boxen

Ober schlug auch Passin  
Die Berufsboxerveranstaltung in der Berliner Hochbrauerei wurde am Freitagabend wieder ein voller Erfolg. Der letzte

Kampf, den Westeuropäer-Europameister Gustav Ober vorläufig in Europa austrug, hatte seine Jugkraft nicht verfehlt, zumal man dem Deutschen einen Boxer von anerkannter Klasse gegenüberstellte. Zwar hatte der Regier Baltin, ein regulärer Mittelgewichtler, glatte zehn Pfund Mehrgewicht und dadurch erhebliche Vorteile, aber trotzdem kam der Westdeutsche nach zehn Runden zu einem klar verdienten Punktsieg. Er ging ganz gegen seine sonstigen Gewohnheit schon in der ersten Runde mächtig los, wohl in der Absicht, den Regier so schnell wie irgend möglich entscheidend zu besorgen, ehe sich dessen physisches Übergewicht würde auswirken können. Auch die zweite, dritte und vierte Runde waren noch hoch für den Deutschen, der seinen Gegner ausgangs dieser Runde sogar ins Schwimmen hatte bringen können. Dann kam aber der Regier gut auf. Er konnte jetzt fest mithalten, wenn auch die und da Ober noch Vorteile erringen konnte. An dem sicheren Punktsieg des Deutschen war nach Ablauf der zehn Runden nicht zu zweifeln.

### Ausgezeichnete Beteiligung beim Kreisturnfest

700 Turner, 500 Turnerinnen und 400 Schüler

Auch in diesem Jahre wieder findet das pulsierende Leben in den Turnvereinen des Mannheimer Turnkreises seinen sichtbaren Niederschlag in der Beteiligung am Kreisturnen am Samstag und Sonntag in Neckarau. 22 Vereine von 26 sind wiederum am Vereinsturnen beteiligt, das nur für Turner in Aussicht genommen ist, und

700 Turner

an der Arbeit sieht. Diese werden auch beim Schauturnen am Sonntagnachmittag an den allgemeinen Freiübungen beteiligt sein, wozu noch etwa 500 Turnerinnen kommen, die außerdem einen Chorbeitrag vorführen. Auch die Beteiligung am Einzelwettkampfen ist eine erfreuliche, obwohl für die Oberstufenkämpfe von wenigen Ausnahmen abgesehen, die Teilnahme der Nürnbergfahrer in Frage kommt. Immerhin stehen 300 Turner und Turnerinnen in den gemischten Wettkämpfen, während sich außerdem mehr als 400 Turner und Turnerinnen an den volkstümlichen Übungen beteiligen, so daß insgesamt sich die stattliche Wettkämpferschar von mehr als 700 ergibt. Den Auftakt geben am Samstagnachmittag 400 Schüler und Schülerinnen mit ihren Wettkämpfen um die beiden Kreisturnplätze.

**Ohne Henko und Persil möchte ich nicht mehr waschen!**

Henko  
Henkel's Wasch- und Bleich-Soda  
Persil  
Henkel

Besuchen Sie unsere Beratungsstelle in D 3.11 auf den Planken. Geöffnet von 8 1/2 bis 12 1/2 und 2 1/2 bis 6 1/2 Uhr. Samstags 8 bis 1 Uhr





### Bücher die wir besprechen

#### Ein SA-Mann besucht Hans Grimm

Bei Hans Grimm, dem Verfasser von „Soll ohne Mann“ und des gerade erschienenen, mehrteiligen Romanepos „Lüderich und sieben Venedigkaiser“, war kürzlich ein SA-Mann zu Gast, der über seinen Besuch bei dem großen Dichter in der „Autobiographischen Zeitschrift“ berichtet, einen ein- drucksvollen Bericht veröffentlicht, den wir zu unserer Freude hier nachdrucken können. In der ungeheuersten Sprache des ideologischen Kampfes wird dieser Bericht zu einem erdenden, hoch bedeutsamen und zum deutlichen Symptom des unauflösbaren Konfliktes zwischen Volk und Führung.

In einem Hofsaal mit feinem braunen SA-Muster sah ich ihn durch die herrliche Landschaft des Rheingebirges. Stille unterhalten wir uns davon, was Schönes und tiefes ihm erwartet. In der Ruhe von Mühen verweilt die Unterhaltung. Da bricht einer das Schweigen. Hier war es, wo Ende 1932 einer Walfahrt aus dem Hinterland mit Steinen beworfen und sogar erschossen wurde. Unter Autos entkam noch gerade der Überlebende, wenn auch mit verwundenen und zerbrochenen Gliedern.

Was für Erlebnis war auch von dieser Fahrt immer mitnehmen werden, eines ist gewiss: vor einem Überfall sind wir gewarnt. Unter heftiger Abwehr hat dafür gesorgt, daß Teufelstunde baldiger Land wurde, in dem man am liebsten reifen faul.

Bei dieser Werbung für den „Deutschen Abend“ in Pöppelberg soll auch der adäquate Hof noch erreicht werden. Unter freier Zeit benutzen wir zur Veranschaulichung des Credo. Nicht neben der alten, wichtigen Klosterkirche befindet sich das Herrenhaus des Klostergebäudes. Hier wohnt Hans Grimm.

Manche von uns kennen ihn aus seinen Werken. In unseren Gedanken, ja in unseren Herzen, hat er schon lange seinen Platz. Gedacht doch haben anderen und sein „Wort ohne Mann“, in dem er das deutsche Volk schickselhaft eines der letzten 40 Jahre darstellt, zu den geistigen Werken der nationalen Bewegung. Ich bin nur ein einfacher SA-Mann, aber zu fast recht ich in mir die Hoffnung, diesen großen Kämpfer für die nationale Erhebung einmal persönlich kennenzulernen. Zu meiner freudigen Überraschung durfte ich für eine ganze Stunde der Gast des Hauses Grimm sein, und so auch seine liebenswürdige Gemächlein, eine Grotte von der Schloßburg, seinen Sohn und seine Tochter kennenlernen.

Spannung erzählt der Dichter von seinen Weiten und seinem geliebten Afrika. Im Bild auf die Schwabenscheiter meiner Uniform leucht mein Geliebter das Gesicht auf die SA nach der Seite ihrer Walfahrt, für die er lebhaftes Interesse bekundet. Mit wenigen Linien außerordentlich lebhaft gezeichnet, leben denn Howard, Wilhelm II., Hindenburg, Ludendorff und unser Führer, mit dem er schon 1925 eine Unterredung hatte, an unserem geistigen Auge vorüber. Am Rande unter dem ganz bestimmten Eindruck einer Persönlichkeit, die uns jungen Menschen die großen brennenden Fragen in der Zusammenarbeit der Völker vielfach deutlich machen und lösen kann.

Wir schauen ins weite Weierthal hinein, und unser Bild schweift über die herrlichen Wälder zu beiden Seiten des Silberdecks Stromes. Und weiter gehen die Gedanken weitemwärts und über das rote Meer. Die Frage nach den Kolonien brennt mir auf der Zunge. „Dah! jeder, der mich besucht, fragt mich danach“, sagt er lächelnd. Diese Frage bereitet ihm jedes Mal eine Freude. Dann kann er von der Kolonialfrage im einzelnen sprechen.

Wir war diese Stunde ein Geschenk. Schon das Raubdrücker, Zwangende seiner Rede, in die er seine ganze Verantwortlichkeit hineinat. Man kann sich nun gar nicht entschließen. Ich würde deutlich das Wohlwollen, mit dem er mich ganz gewann. Aber dies Wohlwollen hatte nichts Tadelliches. Es lag in ihm etwas wie ein Appell an mein Verständnis. Dieser große Kolonialpolitiker forderte auch meine Seele. In kolonialfragen hat er für immer! Wie zu einem Bruder hatte er gesprochen. Was Recht zum Menschen.

Wir wurde ich den Schicksal seiner ansehnlichen und kernigen Darstellungen betreten: Die beiden Herrenbörser der Welt, die Engländer und wir Deutschen, die wir mit reinen Händen und reinem Herzen dem Volk Afrika zu seiner Kolonialentwicklung helfen wollen, müssen zusammenkommen, auf gleichem Wege, zu gleichem Ziele.

Als ich das Hans Grimm verließ, war ich, der ich doch auch die Kolonien geliebt habe, in ganz anderer Stimmung. — Die Begrüßung als der Verfallener Verbotsmaßnahme hat Gott selbst in unserer Führer Hände gelegt. Einen neuen tiefen Sinn hat unser deutscher Gruß nach meiner Wiederfahrt für mich gewonnen. Er klingt auf wie Freidank und Freidankglaube.

„Deutsches Volkstum und evangelischer Glaube“ von Prof. Emanuel Hirsch, 44 S., Kart. RM. 1.50, Hamburg 1934. Gustav Fischer Verlag.

Seine Schrift kann und in der gegenwärtigen Situation der evangelischen Kirche so wirksam sein, wie die vorliegende Herausgabe des bekannten Hirsch'schen Traktates „Evangelium und Nationalismus“ von Emanuel Hirsch, der er sich doch den Mittelpunkt der kirchlichen Auseinandersetzungen. Hier erhalten wir Antwort auf die letzten abdringlichen Fragen, die in dem Ausdruck des deutschen Volkes und der Erneuerung der evangelischen Kirche sichtbar geworden sind. Der evangelische Christ glaubt an einen und dem gleichen Gott, wenn ihn der Ruf des Evangeliums trifft und wenn ihn in großen heiligen Sturm gegenwärtigen Volksgeschicks der Ruf des Herrn der Gezeiten trifft. Die Gottesbegegnung in Volkstum und Geschichte bereitet erst die Gottesbegegnung im Evangelium den Weg und umgekehrt die Gottesbegegnung im Evangelium bereitet erst die Gottesbegegnung im Volkstum. Die Kirche kann heute kein abseitiges Leben in alten erloschen Formen führen. Sie hat in dieser Zeit Aufgaben zu erfüllen wie kaum je in einer anderen. Der entscheidende Wille der Deutschen drängt auf ein Neuwerden auch des evangelischen Christentums. Wenn es ernst ist in der gegenwärtigen geschichtlichen Stunde des deutschen Volkes, kann sich dem Neuwerden nicht entziehen, das aus edelm Gläubigen und den bewussten Kräften des erwachenden Volkstums dem neuen Tag zufließt. Neben Hirsch's im gleichen Verlage erscheinenden Traktat „Einheit von Evangelium und Volkstum“ verdanken wir Professor Hirsch die entscheidenden Erkenntnisse und Gedanken in dieser lebenswichtigen Frage der evangelischen Kirche. Sie, die hier formuliert und von unauflöslicher Glaubensstärke getragen werden, sind ein Ruf an das evangelische Deutschland, den niemand überhören kann, der die letzten Gründe des wachsbildenden menschlichen Geistes in geschichtlich-politischer Wirklichkeit erkennen will.

Zwei kleine Schüler mußten zur Strafe für eine Dummheit, die sie gemacht, nachsitzen. Der Lehrer sagte: „Jeder schreibt hundertmal seinen Namen! Wenn er damit fertig ist, kann er nach Hause gehen!“

Als der eine der beiden kleinen Uebeltäter das hört, fing er an fruchtlos zu weinen. „Das ist ganz ungerecht!“ schluchzte er, „ich heiße doch Ferdinand Rahnbuschstein und er Max Bar!“



„Dinndu auf's Land!“

Spendet für das Hilfswerk „Mutter und Kind“

## Neue Sommerstoffe zu kleinen Preisen

- Blüten-Druck**  
Wachmusseline, gute Qualität,  
ca. 80 cm breit . . . . . Meter **68**
- Dirndl- u. Trachten-Kretonne**  
ca. 80 cm breit, in den beliebten viel-  
farbigen Blumenmustern . . . . . Meter **68**
- Toile carré**  
in Pastellfarben, für Sportkleider,  
ca. 80 cm breit . . . . . Meter **75**
- Wollmusseline**  
nur neue, ausgesucht schöne Muster,  
darunter auch die modernen  
Blütendrucks, kleingemusterte  
Frauendessins . . . . jeder Meter **150**
- Bomberg-Drucks**  
ca. 70 cm breit, in kleingemusterten Frauendessins,  
marine, schwarz und braun-  
grundig . . . . . Meter **150**
- Mattcrepe-Drucks**  
besonders gute Qualitätsware, in vielen  
Sommerdessins, ca. 95 cm breit . Meter **245**
- Kunstseidener Maroc**  
u. Ottoman-Drucks, ca. 95 cm breit,  
hell und mittelfarbige Dessins, nur  
gute Qualitätsware . . jeder Meter **185**

## MODEHAUS Weugebauer AN DEN PLANKEN MANNHEIM

Lassen Sie Ihre Kinder jetzt **Kneipp-Sandalen** tragen. Die sind ja so **billig und dauerhaft.**

Größe	24/26	27/30	31/35	36/42	43/48
	1.20	1.60	1.75	1.95	2.10

**geschloss. Rindleder-Sandalen**  
mit guter Ledersohle

Größe	23/26	27/30	31/35	36/42	43/46
	1.60	1.80	1.95	2.10	2.40

Leichte Damen-Sommer-Schuhe in reicher Auswahl aussergewöhnlich billig.

### Schuhmarkt

H 1, 14 (Marktplatz) Kein Eckladen mehr

**Labunblühige Mistkorn-Jugend.**  
Sie kann keine Krankheiten, denn sie erhält das kräftige, aufbauende

## Muskator

Erstlingsmehl u. Kükenkörnerfutter

Bergisches Kraftfutterwerk G. m. b. H., Düsseldorf-Hafen

Sämtliche Muskator-Erzeugnisse zu haben bei:

**Fr. W. Rosemann, Mannheim, U 2, 2**  
Lager Dillenstraße 10 a-b Telefon 30094

**Johann Herrmann, Mannh.-Käfertal**  
Wormserstraße 36a Telefon 52824

### Schönheit und Jugend

in der nordischen Mythologie

Es ist da von einem Zauber- garten die Rede, in welchem goldene Äpfel wachsen, deren Genuss ewige Schönheit und Jugend verleiht. Doch der Garten erfordert besondere Pflege, die nur von der Göttin der Jugend und Schönheit ausgeübt werden kann. Andersfalls welken die Äpfel und damit auch die davon Genießenden. Welch wunderbare Symbolik für die Körper- pflege der Frau! Nur sie selbst kann den Garten - ihren eigenen Körper - pflegen und sein vorzeitiges Welken vermeiden. Und nie darf dabei die Reform-Damenbinde „Camelia“ fehlen!

Nur „Camelia“ ist „Camelia“: Die vielen Lagen feinsten, feumiger Camelia-Watte (aus Zellulose) verbergen höchste Saugfähigkeit! Weich anschmiegend, abgerundete Ecken! Keine Verleugung, auch in leichtester Kleidung! Einfachste und diskrete Vermeidung. Der Camelia-Gürtel mit Sicherheitsbefestigung gewährleistet beschwerdeloses Tragen und größte Bewegungsfreiheit!

**Camelia**

Die ideale Reform-Damenbinde

Warnung vor minderwertigen Nachahmungen!  
Achten Sie daher auf diese blaue Packung!

Rekord 1052 Schachtel M. 50  
Populär 1052 Schachtel M. 40  
Regulär 1252 Schachtel M. 1.35  
Extra stark 1252 Schachtel M. 1.50  
Reisepackg. (5 Einzel) M. 75

Neue Wein- und Mostfässer aus Eichenholz

fünftellig

Fässer ca.	25	50	75	100	150	200	300	400	600
Netto	4.95	9.95	11.20	14.-	19.50	25.90	35.90	46.50	62.50

Medr. f. Weinlg.-Fässer RM. 1.30 bis 2.-. Def. auch für an Preis.

**Fabrik Hefenthal (Württemberg)**

## CITROVIN

der altbewährte Diät-Essig für Speise- und Einmachzwecke

Erstens bekömmlich für Gesunde und Kranke.

Ausgiebig (1 l Citrovina = 4-5) gebrauchsfertiger Essig) und daher billig im Gebrauch.

Jede Hausfrau muß Citrovina kennen.

In allen einschlägigen Geschäften erhältlich.

aus der Säure der Citrone

## Möbelhaus R. Bachmann

Spez.: **Schlafzimmer** Große Auswahl!  
**Küchen** Billige Preise!  
**Polsterwaren**

**Qu 2, 9**

— Bitte besuchen Sie mich unverzüglich — Ehestandslehren.



**Commerz- und Privat-Bank**  
 Aktiengesellschaft  
 Hamburg — Berlin

Bilanz, abgeschlossen am 31. Dezember 1933

Aktiva		RM	Pl.
Kasse, fremde Gelder und billige Zins- und Dividendenpapiere		14 678 000	90
Geldbesitz bei Noten- und Abrechnungs-(Clearing-)Banken		12 724 967	70
Schulds. Wechsel und sonstige Sicherungsbesitzungen		230 305 267	25
Neuzugängen bei Banken und Bankfirmen mit Fälligkeit bis zu 3 Monaten		30 092 001	37
Leistungsgegenwärtige Wertpapiere		5 379 806	30
Vorschüsse auf verbuchte oder eingeleitete Waren		126 315 701	10
Eigene Wertpapiere		83 267 902	67
Kontokorrentbeiträge		14 605 298	42
Dauernde Beteiligungen bei anderen Banken und Bankfirmen		10 690 729	60
Debitoren in laufender Rechnung		706 014 340	33
Bankguthaben		30 800 000	—
Sonstige Immobilien		16 400 000	—
Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen		4 897 748	37
		1 413 454 428	36

Passiva		RM	Pl.
Aktienkapital		80 000 000	—
Reservefonds		10 000 000	—
Pensionsfonds		3 000 000	—
Kreditoren		173 313 692	58
Akzepten		172 814 674	27
Langfristige Verbindlichkeiten		80 400 000	—
Dividenden-Rückstände		4 916	70
Versicherungsposten der Geschäftsteile untereinander		214 433	22
Posten, die der Rechnungsabgrenzung dienen		9 276 779	39
		1 403 664 426	36

**Gewinn- und Verlust-Rechnung**

Einnahme		RM	Pl.
Zinsen, Dividen, Wertpapiere und Sorten		24 652 193	66
Provisionen und Sonstige		31 216 172	41
		55 868 366	07
Betriebgewinn		30 521 848	85
Ertrag aus den übrigen Reserven		30 000 000	—
		60 521 848	85

Ausgabe		RM	Pl.
Handlungs-Urkosten		41 431 987	73
Steuern		3 914 551	49
Betriebgewinn		15 175 310	07
		58 521 848	85
Abreibungen und Rückstellungen		30 521 848	85
		30 521 848	85

**Der Vorstand**  
 Bandel Harter Marx Reinhart Schilling

Nach dem abschließenden Ergebnis unserer pflichtgemäßen Prüfung auf Grund der Bücher und Schichten der Bank sowie der von Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise entsprechen die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht dem gesetzlichen Vorschriften.

Berlin, den 24. Mai 1934.

Deutsche Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft  
 Heese  
 Wirtschaftsprüfer  
 von Rudolf

**Gasschutz** Türen Klappen  
 Schlosserei Kreß  
 Forsterstraße 18  
 T. 3343 | Raumabdichtung

**Uniform- und Zivilschneiderei**  
**Sigm. Stumpf**  
 Mannheim, U 4, 21  
 Telefon 27.52 | P 78-  
 langjähriger Zuschneider bei Zerle & Kaufmann

Alles, was Sie für das  
**kaufmännische und  
 technische Büro**  
 gebrauchen, finden Sie preiswert und  
 gut im Fachgeschäft  
**Chr. Hohlweg GmbH.**  
 Mannheim, D 6, 3 Fernstr. 262/42

**Bergmann & Mahland**  
**Optiker**  
 E 1, 15 Mannheim E 1, 15  
 T. lefon 32179 | 99K

**Arbeiter-Hosen**  
 weiter Schnitt, aus Leder,  
 Manchester und Tuchstoffen

**Adam Ammann**  
 Spezialhaus für Berufskleider  
 Qu 3, 1 Tel. 33784

**Kapfmatratzen**  
 80 x 120 cm, Garantierte, 100 x  
 200 gewickelt mit 27 Federn in  
 Federkapseln, die die Wärme im  
 Bett speichern, diese Federkapseln  
 werden durch Luft, Luftdruck  
 gewickelt, Matratzenpreis 32,50 A. Mit  
 einer Matratze billiger, Bitte bei  
 Anfragen Weiterempfehlung aus-  
 zusetzen, Schöneboden, Heil-  
 brunn, 19 (Schlachterstraße).  
 Der Preis ist größtes Hochgehalt, das  
 nur Matratzen besitzt.

**FRIEDMANN & SEUMER**  
 Qualitäts-  
 Vervielfältiger  
 von  
 RM. 27.—  
 an  
 MANNHEIM Q 71

**Amtl. Bekanntmachungen**  
 Bau- und Straßenfluchten-  
 feststellung.

Der Oberbürgermeister der Stadt  
 Mannheim hat die Festsetzung  
 der Bau- und Straßenfluchten in  
 dem Gebiet zwischen der  
 Vorderstraße und der Straße im  
 Stadteil Bismarck unter  
 teilweiser Abänderung der  
 früheren genehmigten  
 Fluchten beantragt.

Der hierüber angelegte Plan nebst  
 Protokoll liegt vom Ende der Aus-  
 gabe der diese Bekanntmachung  
 enthaltenden Nummer dieser Zeitung  
 während vier Wochen in dem Bür-  
 oar N 1, 3, 20, Zimmer Nr. 134,  
 zur Einsicht der Beteiligten auf.

Eventuelle Einwendungen gegen die  
 beabsichtigte Anlage sind innerhalb  
 der oben bezeichneten Frist bei der  
 Auskunftsstelle bei dem Bezirksamt  
 oder dem Oberbürgermeister der  
 Stadt Mannheim geltend zu  
 machen.

Mannheim, den 27. Juni 1934  
 Rolfes Bezirksamt — Abt. II. —

**Amtl. Bekanntmachungen**  
 der Stadt Mannheim

Die Durchführung des Fort-  
 bildungsgesetzes betr.

Gemäß § 9 des Gesetzes vom 19. 7.  
 1918, die allgemeine Fortbildungs-  
 schule betr., sind Knaben drei Jahre  
 und Mädchen zwei Jahre nach ihrer  
 Entlassung aus der Volksschule zum  
 Besuche der Fortbildungsschule ver-  
 pflichtet. Durch kantonale Bestim-  
 mung kann auch die Fortbildungs-  
 schulpflicht der Mädchen auf drei  
 Jahre ausgedehnt werden. Laut Ver-  
 fassung vom 29. März 1925 ist die  
 Fortbildungspflicht der Mädchen in  
 Mannheim von Eltern 1925 ab  
 auf drei Jahre ausgedehnt. Eltern  
 oder deren Stellvertreter, Arbeits-  
 oder Lehrherren sind verbunden, die  
 in ihrer Obhut stehenden, zum Be-  
 suche der Fortbildungsschule ver-  
 pflichteten Kinder zur Teilnahme an  
 derselben anzuweisen und ihnen die  
 zum Besuche derselben erforderliche  
 Zeit zu gewähren. Zuwiderhandlung  
 werden bestraft.

Fortbildungsschulpflichtige Dienst-  
 mädchen, Lehrlinge usw., die von aus-  
 wärts hierherkommen, sind sofort an-  
 zuweisen, ohne Rücksicht darauf, ob  
 derselben schon in ein letztes Dienst-  
 oder Lehrverhältnis getreten, oder  
 nur verheiratet, oder produmerte auf-  
 genommen sind.

Stadtschulamt.

Der Plan über die Bestellung von  
 unrichtlichen Dienstleistungen in der  
 Küche und im Diensteinrichtung  
 in Mannheim liegt beim Telegraf-  
 enamt, Reichstraße 1, von heute  
 ab vier Wochen aus Mannheim, den  
 30. Juni 1934, Telegrafendamm.

Die Zeitung der badischen Hitlerjugend

# Die Volksjugend

erscheint ab 1. Juli 2mal monatlich!

Der Gebietsführer der HJ, Friedrich Kemper, hat die Parole gegeben:

Ich bin  
 jeder Freund der Jugend  
 jeder Junge und jedes Mädchen  
 haben die Volksjugend  
 sind mein Leben.  
 Ich ist die Kampfbahn der  
 hitlerjugend J. J. gegen die Reaktion  
 und für den Sozialismus!  
 Friedrich Kemper

**Die „Volksjugend“**  
 wurde in den letzten Monaten gewaltig ausgebaut. Der redak-  
 tionelle Teil wurde bis ins kleinste verfeinert und vervollkommenet.

**Die „Volksjugend“**  
 ist ein Spiegelbild deutscher Jugendideale und Jugendstrebens.  
 In ihr spricht die Jugend zur Jugend. Kein Junge, kein Mädchen,  
 kein Freund der Jugend darf hier abseits stehen! Jeder muß  
 nicht nur ein Leser, sondern auch ein Mitarbeiter und Werber für  
 unsere herrliche Jugendzeitschrift werden.

Benutzen Sie den anhängenden Bestellchein.

In das  
**Postamt**  
**Hier**

Hierdurch bestelle ich die zweimal im Monat erscheinende Jugendzeitung „Die Volks-  
 jugend“ zum Preise von RM. 0,48 vierteljährlich zuzüglich Bestellgeld. Der Betrag ist  
 durch den Briefträger einzuziehen.

Name: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_  
 Postanstalt: \_\_\_\_\_ Straße: \_\_\_\_\_

(Deutsch schreiben)

Beim Briefträger abgeben, oder in den Schalter Ihrer zuständigen Postanstalt unfrankiert einwerfen.

**Seltene Gelegenheit!**  
 Schlafzimmer von 163,- DM an  
 Herrenzimmer von 190,- DM an  
 Speisezimmer von 250,- DM an  
 Küchen von 145,- DM an  
 3-türige Spiegelschränke sowie 1- u.  
 2-türige Schränke und Einzelmöbel  
 in großer Auswahl

**Möbelhaus Günther**  
 Mannheim, Qu 5, 16  
 Bedarfserkundungsscheine werden in  
 Zahlung genommen.



An den idyllischen Ufern des  
 herrlichen Bodensees  
 verleben alljährlich Zehntausende von Volksgenossen schöne  
 Frühlingsstage. Hier finden sie Erholung, Kraft und Freude.  
 Kommen auch Sie an den schönen Bodensee. Eine kleine  
 Anzeige in der „Bodensee-Rundschau“ Konstanz ver-  
 mittelt Ihnen Angebote von den gernbesuchten und leistungs-  
 fähigen Erholungs-Gaststätten. Die „Bodensee-Rund-  
 schau“ ist im deutschen Bodenseegebiet die größte und  
 führende Tageszeitung mit einer Auflage von 22000  
 Exemplaren. Verlangen Sie unverfälschte Zusendung der  
 Probenummern vom Verlag Konstanz, Bahnhofstraße 4





heißer Tage...  
**helle Schuhe**

Sie sind ein Teil des duftigen Sommerkleides und geben ihm erst die vollkommene Note.

Ein wundervoller Sommerschuh, weiß Leder mit lockerer schwarzw. Blatflecht. und Block-Abs. **8<sup>90</sup>**

**Tack**  
Der Schuh für Alle

Verkaufsstelle Mannheim, S1,7 (Dreitstraße) Telefon 22524  
Ludwigshafen, Ludwigstraße 38

## Urlaubstage Ferien...

stehen bevor — Tage des Ausspannens — der Erholung. Die aber wollen wir dieses Jahr voll ausnützen, damit wir froh und gekräftigt wieder zurückkehren zur Stätte unserer Arbeit. Die Qual der Wahl des Ferienorts erleichtern Ihnen die Anzeigen der Reisebelle des „HB“. Well in den Anzeigen aber nicht alles verzeichnet sein kann, was zu wissen notwendig ist, haben wir unsere Prospekte empfehlenswerter Ferienorte und guter Gaststätten besorgt. Die Reisedienststelle des „HB.“ macht sich ein Vergnügen daraus, diese Prospekte, die zum größten Teil recht anschaulich bebildert sind und Angaben über Preise, Reisewege und sonstige Einzelheiten enthalten, Ihnen vorzulegen. — Bitte, machen Sie von dieser Einrichtung zu Ihrem eigenen Vorteil recht regen Gebrauch.

## Falten verschwunden!



Prof. Dr. Stejfal von der Wiener Universität ist durch seine klinischen Versuche mit dem aus der Haut junger Tiere gewonnenen „Mocel“ zu erstaunlich günstigen Feststellungen gelangt. Die Alleinverwertung dieser Forschungsgebilde wurde von Tofalon erworben, und „Mocel“ ist genau nach der besonderen Vorschrift des Prof. Dr. Stejfal in der rosafarbenen Tofalon Hautnahrung, zusammen mit anderen hautnährenden Bestandteilen, enthalten. Die überraschend günstige Wirkung der rosafarbenen Tofalon Hautnahrung auf das Hautgewebe wird auf Grund praktischer Versuche von einem namhaften Hautspezialisten in der Wiener Medizinischen Wochenschrift besonders hervorgehoben.

Machen Sie einen Versuch, indem Sie zur Erfrischung und Verjüngung Ihrer Haut vor dem Schlafengehen die rosafarbene Tofalon Hautnahrung (rote Packung) verwenden. Tagsüber gebrauchen Sie Creme Tofalon, weiß, fettfrei (blaue Packung) zur Aufhellung Ihrer Haut und zur Beseitigung erweiterter Poren und Mitesser. Sie werden über die wundervolle Wirkung erstaunt sein. Befriedigende Erfolge garantiert, sonst Rückzahlung des Kaufpreises. Packungen von 30 Pfg. aufw.

Jede Packerin dieses Blattes kann ein Gratis-Schönheitspäckchen erhalten, das 3 kleine Tuben Creme Tofalon für Tag- und Nachtgebrauch und 4 Probepäckchen von Tofalon Cold Cream Puder enthält. Anforderungen mit 8 Pfg. in Marken für Postaufgeben an: Riche & Co., Hamburg, Post Altona C., Fischerdamm 196 B.

### Die Feuerbestattung

in höchste Erfüllung der Welt, Ehrens u. Schöndienst, vom tiefen Weltanstand geacht. — Die in deutschen Kultur, Deutschland ist mit seinen 110 Krematorien das höchste Land der Feuerbestattung. Die deutsche Feuerbestattungsbewegung steht unter dem Schutz der nationalsozialistischen Regierung. Durch neues Reichsgesetz Erb- und Feuerbestattungsgesetz, letztere erleichtert. Das Wiltensbecht höchst wichtig. Nehmen Sie Kulturland und Beirittsbedingung vom

### Verein für Feuerbestattung Mannheim-Ludwigshafen E.V.

**Büro: Mannheim, B 1, 10**  
Sprechstunden: 10—12 und 16—18 Uhr; Samstags nur vormittags. Fernsprecher 281 24.

Zurück:  
**Dr. med. Kattermann**  
Frauenarzt  
Waldparkdamm 3, Tel. 31543  
262006

Zurück:  
**Dr. med. Böttcher**  
Facharzt für Innere Krankheiten  
**P 7, 18** Telefon 80240  
26496 K. A. 6/2000

### Trauerhüte - Trauerschleier

erhalten Sie bei Anruf Nr. 28486  
in allen Preislagen zur Auswahl  
**Käthe Müller, Mannheim, N 2, 7** Kunststraße

Ab 1. Juli befindet sich mein Büro  
**Dürerstraße 12**  
Spezialitäten:  
Süßen, Einfamilienhäuser, Baupläne, Kutschhäuser; erste und 2. Doppelstöck für Privatgelder.  
**Dr. Alfred Gutjahr**  
N 297, Bekr. 430 93.

### Motorräder

**Triumph-Motorrad**  
Neuer u. modernster, 3 Gang, m. Ventilantrieb, in bester Ausführung, Motorleistung 25, (1934)  
**Steuerfrei! 1 Motorrad**  
Mikrom, Größtmodell (Motocycle 100 cc) gut erhalten, billig zu verkaufen. Walter Weidmannstr. 13a (21 8488)

### Zündapp

Vertretung  
**Rich. Gutjahr**  
Neckarvorstadtstraße 23  
Kilb Löhnting  
Spezial-Motorrad-Reparaturwerkstatt

### Fahrräder

1000 Liter  
**Obstwein**  
abgefüllt in 25 Liter 25 Pfg. Valentin Jester, Rädermeister in Speyer Rh. Gr. Breitengasse 12 (36 445 9)

### Presto-Fahrräder

Verkaufsstelle  
**Pister u. 1, 2**  
Reparaturen  
F 8, 5 Tel. 325 87

**Liesl Schuler**  
**Fritz Schwindt**  
Verlobte  
Mannheim, 1. Juli 1934

**Werner Wettig**  
**Marta Wettig**  
geb. Beck  
Vermählte  
Mannheim, S 6, 16 1. Juli 1934

### Danksagung

Für die vielen wohlwollenden Beweise herzlichster und aufrichtiger Anteilnahme an dem schweren Verlust, der uns so plötzlich betroffen hat, sprechen wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten unseren herzlichsten Dank aus.  
Mannheim, den 30. Juni 1934  
In tiefer Trauer:  
**Frau Betty Pette Wwe. und Kinder**  
2091"

### Danksagung

Für die große Anteilnahme bei dem Verluste unseres lieben Vaters  
**Joseph Morell Glasermeister**  
selbsten herzlichster Dank gesagt, besonderen Dank Herrn Obermeister Hans Hayer für die Kranzspende, erlegung der Glaser-Innung Mannheim und dem trostreichen Nachruf, ferner für den schlichten Odenwaldgruß, welchen die Herren Adolf Pirang und Jakob Schmitt aus Rippensweiler am Grabe niederlegten. 2096"  
Mannheim (C 4, 14), den 30. Juni 1934.  
**Familien Anton u. Robert Morell.**

### Bernauer & Co. G. m. b. H.

Altbewährtes Haus zur Lieferung nur erstklassiger Marken in Kohlen, Koks und Briketts  
**Kontor: Luisenring 9**  
Telefon Nr. 20631 und 25430

### Statt Karten.

Für die vielen Beweise herzlichster Teilnahme beim Ableben unserer Lieben  
**Katharina Kinzel**  
geb. Hopp  
Innigsten Dank. Besonderen Dank für die trostreichen zu Herzen gehenden Worte des Herrn Stadtvikar Weber. Herzlichen Dank auch allen denen, die der Lieben Entschlafenen während ihrer langen Krankheit Gutes erwiesen haben, hier insbesondere den Hausbewohnern zugleich auch für deren Kranzspenden.  
Mannheim, im Juni 1934 2094"  
Weinheim, Kehl u. Rh.  
**Die trauernden Hinterbliebenen**

### Todesanzeige.

Gottes unerforschlicher Ratschluß rief unsere liebe Tochter und Schwester  
**Theresia Müller**  
Lehrerin  
nach kurzer, schwerer Krankheit, wohlversehen mit den hl. Sterbesakramenten, zu sich in die ewige Heimat.  
Mannheim, Meerfeldstr. 20, den 30. Juni 1934  
Die trauernd Hinterbliebenen:  
**Frau Katharina Müller Wwe. Maria Müller**  
26849K  
Die Beerdigung findet Montagnachmittag um 3 Uhr von der Leichenhalle aus statt.

### Statt Karten Danksagung

Für die vielen so sehr wohlwollenden Beweise herzlichster Anteilnahme an dem unersetzlichen Verlust unseres lieben guten Vaters, Herrn  
**Damian Wagner**  
sprechen wir allen unseren Innigsten Dank aus. Besonderen Dank für die Kranzspende des Personals der Götterabfertigung Mannheim-Industrie-Anstalt, durch Herrn Oberinspektor Neudecker, sowie der Bahnhofsverwaltung und der Direktion Verein Deutscher Oelfabriken.  
Mannheim, den 30. Juni 1934. 2108"  
In tiefer Trauer:  
**Hans Wagner, Maria Wagner, Fam. H. Kraus, Fam. R. Fichtel.**

Folge  
Hans  
Sonntag  
Wichtiges  
man  
denn  
trop  
unter  
zu ver  
— das  
Es war  
galoppier  
der Franjo  
men. Hoch  
Tisch und  
Es war ein  
den europä  
chen Tage,  
und laut be  
Auch der  
Bir zwei  
und über d  
ber: was  
übrig? Arie  
Doch in d  
Koffer. Ich  
fahren wol  
heim na  
gen Schmel  
die schweb  
von der Ber  
ten 40 Kilo  
lange Fahr  
der Südsee  
Worte unte  
hatte sich  
tigt, und e  
Sicht laut,  
nennt, bef  
Eisenbahn  
lich: der f  
meinetwege  
mich himme  
900 Kilo  
Camp, end  
edämmert  
ich morgens  
den 3. Augu  
dem deutsc  
dreitausend  
ordr. Man  
nicht beim  
Gefahr reis  
wegs gesch  
Lande zu b  
gaw lieg v  
Wir murte  
man uns w  
ichen Bank  
Tagen geist  
traum de  
Heimkehr  
haben in G  
fen Fische  
einer italie  
belegte ein  
dem Damp  
laufen soll  
Gedanken,  
ich ging in  
angestellt  
nier aus S  
als ich, fe  
rechte Flec  
berte zweif  
ten und a  
Corral be  
dagegen ha  
ein Versuch  
Wendung



# Hans Heyck: Romanze einer Heimkehr

Hans Heyck, der bekannte Romanschreiber, war 1914 bei Ausbruch des Krieges als Kaufmann in Argentinien tätig. Mit tausenden anderen Deutschen in aller Welt verlor er auch er, trotz See-Disaster die Heimat zu erreichen, um unter den Bahnen des Vaterlandes die Heimat zu verteidigen. Wie er nach Teutschland kam — das ist schon fast ein Märchen. D. Schriftst.

Lang leider gänzlich. Na schön — vederemos, compadre!  
Koffer und Kisten ließ ich bei guten Freunden und ging mit zwei Handtaschen an Bord. Pünktlich am 5. August nachmittags machte die „Italia“ vom Kai der Pársena del Norte los: Tusch, Marschmusik, Winken! Alle Nationen drängten sich auf den Kais; alle möglichen

Centurie zu klein. Mein Freund Biemann und ich pflegten unsern Euhunisch in Cel am Klavier zu verzehren, dessen Taktendekel uns als Tisch dienste, wobei unsere Karaffen mit dem obligaten Rotwein oben auf der Drahtkommode schaukelten, deren Saiten ich täglich nach dem Schmaus das Deutschlandlied entlockte, wozu die ganze Kunde schallend mitfang, bis den

keine Papierschnitzel ins labblige Wasser flattern: sorglich zerrissene deutsche Militärpfeife — Biemann und ich mochten uns von unseren Pässen nicht für immer trennen; wir haben sie gegen fünf Lire Trinkgeldes dem italienischen Schiffsbartier in Verwahrung gegeben, und dieser Treßliche schob sie unter seine Seifenwürste, bis die Gefahr vorüber war. Diese Gefahr qualmte alsbald heran. Gegen Mittag — wir wollten gerade in die Meerenge einfahren — signalisierte uns ein englisches Torpedoboot den Befehl, ihm in den Hals zu folgen, und als unser Kapitän unter Berufung auf seine Neutralität dies ablehnte, legte der charmante Britte eine Granate vor den Bug der „Italia“. Zu allem Ueberflus fuhr auch noch ein U-Boot seine schaumigen Kringle um uns herum. Der Capitano tobte vor Zorn, doch er mußte gehorchen und den Dampfer unter dem mächtigen Helsen, der mit zwanzig Batterien auf uns niederbrachte, vor Anker legen. Biemann und ich lehnten an der Reeling und quatschten steinern-spanisch miteinander schon seit Stunden.

Sonntag nachmittags, nach einigen Runden Whiskys, hatten wir Scheibe geschossen, was mich fünf Pesos kostete, und dann waren wir zum Wettreiten unserer Gauchos gegangen. Wir — das waren zwei Deutsche mit unsern Gästen: einigen Engländern, Iren, Franzosen, lauter Gutsnachbarn von den umliegenden Estancias, deren nächste etwa 6 Kilometer entfernt als winzig weißer Fleck aus dem Graugrün der winterlichen Pampa leuchtete. Die Gänge waren in den endlosen Sandrillen gelaufen, die sich am Drahtzaun unserer Estancia hinzogen und die man in Argentinien einen Landweg zu nennen beliebt. Unser Gaucho, Don César, hatte das Rennen gewonnen, was wieder einige Kunden auslöste, und dann waren unsere Gäste heimgeritten. Dies begab sich tief im Innern des Landes, in der Provinz Mendoza, an einem klaren Sommerabend: fern im Westen stand blau und kalt der Riesenberg der Cordillera vor dem sinkenden Tageslicht.

Es war schon beinahe Nacht geworden — da galoppierte etwas heran: unser Gutsnachbar, der Franzose, war noch einmal zurückgekommen. Hochatmend warf er ein Blatt auf den Tisch und rief: „Amigos, somos enemigos!“ — Es war ein Extrablatt (ich besitze es noch) mit den europäischen Kriegserklärungen vom gleichen Tage, dem 1. August 1914. Wir lasen es uns laut vor; aber begriffen haben wir nichts. Auch der Whisky brachte keine Erleuchtung. Wir zwei Deutschen und der Franzose nickten uns über den Tisch beinahe zu, immer wieder: was blieb uns hinterweilern anderes übrig? Krieg — ???!

Doch in der Nacht packte ich meinen Koffer. Ich hatte in die Südfsee nach Samoa fahren wollen, und jetzt gab es nur eines: Heim nach Deutschland! — Am Morgen schunfelte das Gutswägelchen mit mir los; die schwedische Haushälterin winkte weinend von der Veranda. Adios, Schorita! — Wir hatten 40 Kilometer bis zur Bahn, eine stundenlange Fahrt durch den schweigenden Camp; der Gutsverwalter und ich sprachen kaum zehn Worte unterwegs; denn das Ungeheuerliche hatte sich inzwischen unserer Gehirne bemächtigt, und erst als das hässliche Wellblech in Sicht kam, das sich da hinten eine Bahnstation nennt, besannen wir uns auf den Abschied. Der Eisenbahner hielte eine rote Flagge und wirklich: der stolze Trans-Andino-Expres stoppte meinetwegen, sog Mensch und Koffer ein, riß mich hinweg. Die blaue Cordillera versank.

900 Kilometer bis Buenos Aires: Camp, Camp, endloser Camp! Der Pullmann surrte, es dämmerte; nach wirrer Schlummernacht kam ich morgens in der Metropole an. Man schrieb den 3. August; die Riesenstadt garte erregt vor dem deutschen Generalkonsulat drängten sich dreitausend Kefervisten, verlangten Marschordre. Man sagte uns, das Reich könne uns nicht heimbesördern. Wir mühten auf eigene Gefahr reisen; doch würden wir sicherlich unterwegs gefesselt werden und läten besser, im Lande zu bleiben; der englische Kreuzer Glasgow lag vor Montevideo auf der Lauer! — Wir murrten laut; wir wollten heim! Da gab man uns wenigstens Anweisungen an die deutschen Bantzen, die wie alle Bantzen in jenen Tagen geschlossen hatten. Im verödeten Schalterraum des Banco Germanico fanden wir Heimkehrer Schlange und erbielten unsere Guts haben in Gold ausbezahlt; ich bekam der blauen Fische mehr als ein halbes kilo, rannte zu einer italienischen Schiffabridgesellschaft und besetzte einen Zwischendeckplatz nach Genua auf dem Dampfer „Italia“, der am 5. August auslaufen sollte. Erst hinterher kam ich auf den Gedanken, mir neutrale Papiere zu beschaffen: ich ging in das Warenhaus, bei dem ich früher angestellt war, und lauschte einem jungen Spanier aus Santander, der nur wenig jünger war als ich, seine Personalpapiere ab, — dasste, rechte Flecken! Ich bot ihm zwanzig, er forderte zweihundert Goldmark dafür; wir einigten uns auf hundert, und nun hieß ich Juan Corral de Satorriaga. In den Schiffspapieren dagegen stand ich mit meinem deutschen Namen; ein Versuch, den Zahlmeister des Dampfers zur Wenderung der Eintragung zu bewegen, miß-



Die kleine Gärtnerin

Dampfer füllten sich mit den Heimkehrern des verfeindeten Europa. Ein dicker Franzose, auf jedem seiner drei gelben Schorallsteine mit einem träbenden roten Sockel tomisch bedastet, lag heulend unter Dampf, und dicht neben ihm, stumm verhalten, unsere prächtige „Cap Trafalgar“, für ihre Kaperfahrt als Hilfskreuzer rüstend; ein Symbol der bereits vollzogenen Isolation Deutschlands, — erhebend und belemmend in einem!

Wir passierten Montevideo nach Mitternacht; der englische Kreuzer „Glasgow“ ließ sich nicht blicken, weder hier, noch später; er wurde nämlich durch den „Grafen Spee“ beschäftigt, und wir glossierten weidlich die Flaumacher vom deutschen Generalkonsulat. — An Bord bildeten sich alsbald feindliche Lager. In der Kajütstube saßen Italiener, Schweizer, Deutsche, Franzosen, Belgier, Holländer; im Zwischendeck bildeten wir hundert Deutsche, zumeist junge Kaufleute, neben den italienischen Rückwanderern den größten Block. Der Kapitän, ausgeprochen dreihundert, stellte uns gegen geringe Mehrzahlung einen Messeraum im Achterschiff als Speisesaal zur Verfügung, und zwei Aufwärter versahen uns hier mit der nahrhaften Zwischendeckkost; so blieben wir Lederschlitten unter uns und brauchten nicht mit dem Nachschiff vor der Küste anzutreten wie die übrigen Zwischendecker. Dafür sahen wir höflich eng; denn das Räumchen war für unsere

haisischen im Kielwasser das Maul offen stehen blieb. Wir gebärdeten uns völlig gar jeder gebotenen Voracht.

Der Kapitän freilich hielt klugerweise alle drahtlosen Nachrichten vom europäischen Kriegsschauplatz streng geheim und verhinderte so den Ausbruch von Feindseligkeiten an Bord. Dafür wurde heftig gekipelt, und ein Serde trieb es mit uns Deutschen so weit, daß wir ihm androhten, er werde in einer dunklen Nacht über Bord fliegen. Worauf er sich beim Kapitän beschwerte. Worauf dieser ihn stracks in Schutzhaft nahm und erst in Genua wieder aus der Hölzerzelle herausließ. Dieser Capitano war unschätzbar!

Zwölf Tage fuhren wir, nachdem wir in Santos und Rio noch Landstreifen genossen, übers uferlose Weltmeer. Unter der Frühlige des Äquators trank mancher Sohn vom Teut ein wenig zu viel auf des Reiches Endsteg, und ein Beschwärter lief sogar, auf Grund einer Bette, um Mitternacht außerbord auf der Schwerleiste um den ganzen Dampfer herum. Was könnte dieser Brude noch alles im Kriege gekostet haben, wenn er nicht vorgezogen hätte, sich von den Engländern zivil-internieren zu lassen!

Eines Vormittags nämlich — es muß ungefähr am 21. August gewesen sein — kam die reiche Feldnahe von Gibraltar in Sicht, und jetzt sah man plötzlich aus manchem Bullauge

Raum war der Anker drunten, so flohm old merry England an Bord. Zwanzig Marinefeldaten in Khaki besetzten „ausgeplant“ das Schiff, late anfangs unnahbar und ersahnten später, zwei Millionen Deutsche seien auf dem Rückzug aus Belgien, die Russen hünden vor Berlin, der Kaiser habe sich erschossen. Brave Bürschen — man hatte es ihnen wohl so bei gebracht; denn sie verrieten nicht viel eigene Phantasie. — Um drei Uhr erschien die Prüfungskommission und ließ sich im großen Speisesaal nieder; das Verhör begann. Wann für Wann wurden die Reisenden nach der Schiffsliste aufgerufen und verschwanden ins Innere des peinstichen Lokals, an dessen Tür unser famoser Capitano stand und jedem Deutschen noch rasch ein paar Winke gab. Mancher konnte sich als Holländer oder Schweizer ausweisen und tauchte nach einem Qualweilchen als „Passierter“ wieder auf; die Gefchnappten dagegen wurden auf den Wandbänken des Speisesaals aufgereiht wie falsche Perlen. Als ich eintrat, lebten bereits zweiunddierzig Landsteute auf dem Heim und aller Blick bohrten sich mit kummer, resignierter Spannung in mich; wiew er durchkommen? — Vor mir stand noch ein lässiges Bürschchen im Verhör und jammerte gerade heraus: „Herr Admiral, mein Gewissen verbietet mir zu lügen; ich muß gestehen, daß ich ein Deutscher bin.“ — Man schob ihn verachtungsvoll auf die Sünberbank, wo die stumme Betrachtung der unterlegenen Schwindeldreiter ihn empfing. — Nun wurde mein deutscher Name aufgerufen, — einmal, und nach einer unwilligen Pause zum zweiten Mal. Erst beim dritten Aufruf trat ich vor und sprudelte im waschechten La-Vlata-Spanisch heraus, mein Name sei Corral de Satorriaga, und meine Hauptort habe ich von einem Deutschen namens Hund erworben, der im letzten Augenblick zurückgetreten sei aus Furcht vor den englischen Kreuzern. — Ein spitzmauliger Lämmel von spanischem Scoutshob machte den Dolmetscher zwischen mir und dem beliebten Admiral, dem ein herrlicher Whisky-Finten aus dem fleischigen Antlitz tagte. Meine Antwort ging den Briten ein;

Heute sind unsere Mitarbeiter:  
Liesbeth Dill  
Hermann Eris Busse  
Hans Grimm  
Hanns Marlin Elster  
Heinz Steguweit  
Franz Schauwecker  
Felix Riemkasten  
Dazu:  
2 ganzseitige Bild-Reportagen!

nterstützt  
n aus der  
zu er  
nge. Die  
ergeblich  
stapel“ ist  
des Prof.  
on Häut-  
ährenden  
günstig  
nahrung  
praktischer  
allheit in  
besonders

Gratis-  
e Tuben  
auch und  
m Pulver  
arten für  
ig, Post

1934

G. m.  
b. H.

Liefe-  
marken  
riketts

g 9  
25430











Vom Roheisen zum Stahl



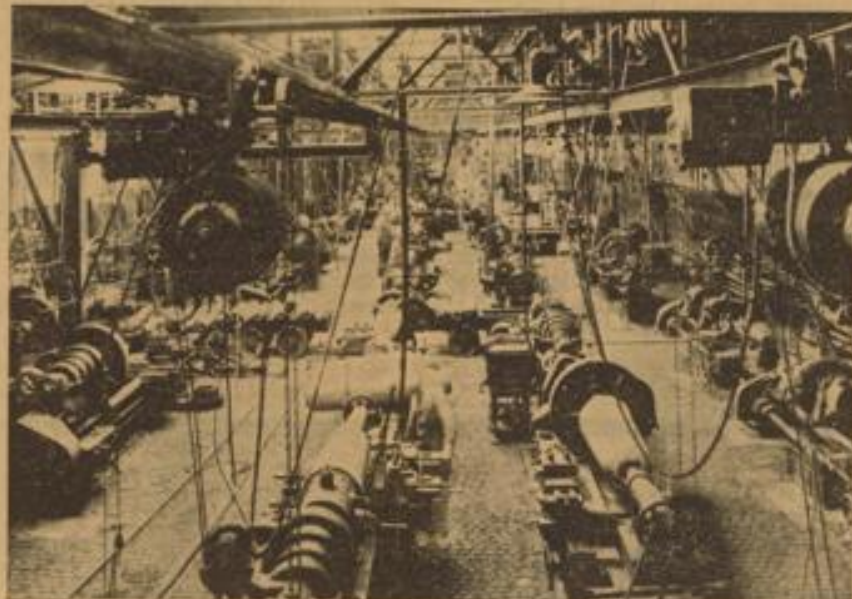
Langsam neigt sich der riesige Kobaltmischer auf die Seite, in schönem Bogen fliehet das Roheisen aus der glühenden Öffnung herab in den bereitgestellten Pfannenwagen. Dabei sprühen die Funken zur Seite und zerfallen in die schönsten Sterne. Langst wird in den großen Eisenschmelzen nicht mehr nach dem Bessemer-Verfahren gearbeitet, sondern nach dem abgeänderten des Engländer Thomas. In die Birne oder den Konverter kommt gebrannter Kalk, dann neigt sich der Konverter und auch die Pfanne mit dem Roheisen. Das Eisen fließt in den Konverter, dieser richtet sich auf und nun wird vom Boden der Birne aus Luft eingeblasen. Bald entzündet sich die aus dem Konverter entweichende Gase und durchschlägt eine in allen Farben schillernde Flamme aus dem dicken Eisenschmelzen. Wird der Konverter dann zur Seite gekippt, so ergießt sich ein Sternregen von schönster Pracht aus der Öffnung. Nach ungefähr zwanzig Minuten wird die Flamme kleiner, die Hitze ist von 1200 Grad auf 1600 Grad gestiegen. Nun wird die Luft abgestellt und die Schlacke abgezogen. Aus dem Roheisen wurde durch den Entzug des Phosphors, der Abnahme des Kohlenstoffgehaltes und anderer schädlicher Substanzen guter, schmelzbarer Stahl. Der Kalk nahm den Phosphor auf, es bildet sich die Thomaschlacke. Diese wird in Pfannen abgezogen und hinaus zur Schlackemühle gebracht, dort zu Staub vermahlen und in Säcke gefüllt. Den ausgezeichneten Dünger, das Thomasmehl kennen wir alle. Damit der Konverter die ungeliebte Hitze ausbalancieren kann, ist sein Inneres mit Dolomit ausgekleidet.

Der Stahl läuft in den Lokomotivgießwagen, welcher seinen Inhalt in eiserne Formen gießt, die oben enger sind als unten und weder Defekt noch Boden haben. Sie stehen auf Eisenplatten, welche der Form den Boden geben. Schon nach kurzer Zeit kann sich der Arm des Kranes herablassen und die schwere Gießform abziehen, ein glühender Block von zwei Meter Höhe gut einen halben Meter im Quadrat steht da. Außen ist er bereits etwas abgekühlt, während sein Inneres noch flüssig ist. Ein Kran packt ihn und bringt ihn in einen mit Gas geheizten, im Boden vertieften Ofen, in welchem er nun gleichmäßig erhitzt wird. Die Arme des Kranes heben später den Deckel des Ofens auf, legen ihn beiseite, kratzen sich am Stahlblock fest, heben ihn hoch und bringen ihn zum Walzwerk. Solch ein Block hat immerhin ein nettes Gewicht von 70 bis 80 Zentnern.

Ganz langsam legt der Kran den glühenden Stahlblock auf die Rollen des Blockwalzwerkes. Strohende Hitze strahlt der Block viele Meter weit aus, so daß man sein Gesicht mit der Hand schützen muß. Wie hart muß diese Arbeit des Mannes an der Walse gewesen sein, wie quälend besonders in der Hitze des Sommers, als noch keine Hilfsmaschinen ihm die Arbeit erleichterten, als die glühenden Blöcke noch von Hand verladen und gelüftet werden mußten. Aber auch jetzt noch rinnt der Schweiß von der Brust der Männer an den Oesen, auf den Kranen und an den Steuerständen der Walzwerke. Schon rollt der Block fort, der Walse zu. Zwischen zwei dicken Walzen, die schwin-

delig zu der Bewegungsrichtung stehen, soll er nun durch. Wichtig, da haben die Führerlineale ihn schon gepackt, die Walzen reifen zu und schieben ihn auf der anderen Seite heraus. Wieder geht es zurück durch die beiden Walzen. Aber wie hat er sich in dieser kurzen Zeit verändert! Er ist bereits um das Doppelte länger. Jetzt wird er umgeklippt und wis-

den, dann werden sie noch glühend durch Kreisbögen abgeklippt und der Kran bringt die Eisenstücke an die Lagerplätze oder gleich zur Weiterverarbeitung in die Werkstätten. Ein Schauspiel ganz eigenartigen Reizes für den Zuschauer, eine Arbeit, die die Kraft und die ganze Aufmerksamkeit eines tüchtigen Arbeiters erfordert, ist das Auswalzen der Eisen-



Blick in eine der riesigen Hallen

der geht es durch diese Presse. Als langes, vierkantiges Eisen verläßt er die Blockwalse. Nun kommt er in ein anderes Walzwerk, das ihm die endgültige Form gibt. Die verschiedenen Profile, welche man an Trägern und Schienen kennt, werden von entsprechenden Rollen im Walzwerk gebildet. Man nennt sie Kaliber. Die Walzen können leicht ausgewechselt werden, so daß man verschiedene Kaliberläufe im gleichen Walzwerk verwenden kann. Haben die Walzstücke die richtige Länge eige-

bildet zu Trakt. Nachmals werden die Blöcke, welche ja durch das erste Walzen abgekühlt sind, auf höchste Hitze in Gasöfen erhitzt. Wieder müssen sie nun zwischen Walzen durch, aber diesmal geht die Hitze nicht vor- und rückwärts, sondern nur vorwärts. Raum ist die Spitze des Trakties durch das Walzenpaar hindurch, so daß sie einer der Arbeiter mit einer Zange, wirt sie im Schwunge herum und legt sie wieder in ein anderes Walzenpaar. So muß der entstehende



Hier entstehen Autofedern



Bearbeitung eines 380 Zentner schweren Stahlblocks unter der großen Schmelzpresse

Trakt einundzwanzig mal durch Walzenpaare hindurch und wird dabei immer dünner. Die glühenden Schlangen schlingen und winden sich dabei, werden immer von den starken Menschenhänden gebändigt, bis sie sich endlich schon ruhig aufwickeln lassen. Nur das letzte Kaliber des letzten Walzenpaars ist rund, während die Kaliber der vorher durchlaufenen Walzen oval sind. Viele, viele Kilometer dieses fünf Millimeter starken Trakties werden auf diese Weise im Tage erarbeitet.

Vor immer neuen Wandern der Technik steht der Besucher staunend. Hier sind Oesen, in welchen der elektrische Strom das Eisen zum Schmelzen bringt, hier sind moderne Martinöfen. Hier wird Edelstahl gewonnen, welchen wir zu Messerklingen, Messern, feinen Maschinen und wozu immer erstklassiger Stahl verwendet wird, gebrauchen. Hier ist eine Kiehlwerkstatt, in welcher nur Autofedern gemacht werden. Wie leicht lassen sie sich bearbeiten, die Augen daran arbeiten, die Feder einfassen und wie gut, hart und nicht angreifbar sind sie nach der richtigen Erwärmung im eigens dazu entworfenen Ofen, den sie langsam durchwandern, und nach der Härtung im Ölbad. Und immer wird weiter gearbeitet an der Verbesserung aller herzustellenden Stahlarten, am Werkzeugstahl, am rohrreifen Stahl und all den anderen Sorten. Das köhlingische Edelstahlwerk will auch auf diesem Gebiet mit zu den führenden deutschen Werken gehören. Viele hundert Zentner schwere Blöcke aus bestem Stahl werden unter riesigen Schmelzpressen und Hämmern bearbeitet. Und wir wundern uns, wie alles so ohne Störung, ohne Halt und doch so rasch vor sich gehen kann, wundern uns, wie die Kräne hin und herrollen, die Hängeböden allein dahinstreifen. Und dann sehen wir, daß solch ein Unternehmen nur gedeihen kann, wenn in ihm alle, jeder an seinem Platze, mitarbeiten, wenn jeder mit ganzer Seele mit dem Werk verbunden ist. Erstreuen wir Abschied vom Werk, zeigt es doch von bestem deutschen Unternehmertum, von deutschem Erfindergeist und nicht zuletzt von deutschem Fleiß.

Willi Albrecht.

Der Mann, der die Welt verbesserte

Kleines Zeitbild von Felix Riemkasten

Der Herr, der neben uns wohnt, hat eine Idee. Die Idee ist vollkommen unmöglich, aber keine Macht der Welt wird ihm das klarmachen können. Außerdem stehen die Dinge nun schon ganz anders: Zu Anfang hatte er die Idee, aber seit einigen Jahren hat die Idee ihn. Nun geht er wie ein Verkannter, dessen Tag aber noch kommen wird, bitter und häßlich im Getriebe der Welt einher, notgedrungen und stets voll Widerspruch, und auf seine Berufskollegen blickt er hin mit Augen, deren Licht von jenseits der Welt kommt. Zu Hause hat er ganze Stapel von Briefbögen, und Tag um Tag legt er da und schreibt. Er schreibt an sämtliche Behörden und Vereinigungen, von denen er halbwegs annehmen kann, daß sie für die Verwirklichung seiner Idee in Frage kommen, und die ersten fünf langen Seiten seiner Briefe enthalten gewöhnlich nichts als die genialisch und höhnisch ausgesprochenen Beteuerungen, daß die jetzige Welt dumm, schlecht und blind sei.

Schönen, kalten Unverstand bereits selber gebracht habe. Danach deutet er an, aber zart wie mit Aushäuten, eine ähnliche Katastrophe bereite sich wahrscheinlich in eben diesen Zeiten auf neue vor, an ihm selbst, an seiner Idee, die er hiermit den Herren aufs dringlichste nahelegen möchte. Es ist ihm ganz unsahbar, daß man ihn nicht längst in einem Auto der Regierung abgeholt hat zum Empfang an höchster Stelle. Und daß man allzu nicht schon lange lauschend, erlaunt und endlich wie vom Zorn ergriffen beschlossen hat: „Fortan sei es so!“ Und dann, von da an, springt die Welt ruckartig vorwärts und aufwärts, vom Leuchten des Lichtes überlassen. Ihm aber wird ein Denkmal gesetzt.

Denn seine Idee ist folgende: „...!“

Nun sieht sie nur selber nicht, die Idee, denn sie ertrinkt förmlich unter den Fluten der Ausmalung ihres großen Glanzes.

Alle Tage schickt er solche Briefe ab, aber alle Tage auch wartet er auf Antwort, und täglich am Abend erzählt er uns, wie dumm, dumm, dumm die Welt sei, wie verblendet, unfähig und — hässlich — wie gemein! Sowohl. Denn natürlich sind Kräfte am Werk, die ihn und das Gute hassen. Aus der Bibel und aus

der Geschichte weiß er die traurigsten Beispiele dafür. Und nun soll ich, weil ich eine Schreibmaschine habe, ihm dies alles abtippen, Wort für Wort, seine Briefe, seine Vorschläge, die Antworten, lange Zitate aus berühmten Büchern, alles.

Ich sage: „Nein: das werde ich zu Ihrem eigenen Wohle nicht tun, denn Maschinenschrift hat stets etwas Seelenloses, Unpersönliches an sich. Sie müssen es mit der Hand schreiben.“

Meine Frau sagt: „Der Mann tut mir leid, denn wie fürchterlich muß es ihn treffen, wenn er eines Tages die ganze Einsicht gewinnt.“

Eine Stimme im Himmel aber sagt, daß alles schon gut sei, so wie es ist. Jeder Mensch braucht einen Halt, einen Sinn, eine Arbeit höherer Art, und wenn dieser große Entdecker einst sterben sollte, so wird er königlich und glanzvoll sterben in der hohen, lähnen, listig in ihm verborgenen Gewissheit, daß nun also eines Tages nach ihm ... einmal ... und dann ist es da, dann erkennt man ihn. Hätte er diesen Glauben nicht, so würde er gar nichts haben, und für gar nichts blieb er immerhin zu schade, so war er doch immerhin so viel begabt, um mehr als gar nichts sein zu wollen. Er hat von fern einen Glanz gesehen. Und nun, in der Richtung auf diesen Glanz hinzu, schreibt er: „An den Herrn Vorsitzenden der ... oder des ...“

Indem ich mich auf die bereits früher ge-

machten wissenschaftlich und biologisch begründeten Darlegungen berufe, erwarte ich ...“

Ach, vielleicht erwartet er es selber nicht mehr, und schon dies eine ist ihm schon genug: solche Schreiben unterwegs zu haben.

**Gauß als Klippschüler**

Der große Mathematiker und Physiker Gauß besuchte als Junge eine Klippschule in Braunschweig, wo der Lehrer wie das in Einlassenschulen üblich ist, die eine Abteilung irgendwie beschäftigen mußte, wenn er mit der anderen Unterricht halten wollte. Er pflegte deshalb im Rechnen längere Kettenaufgaben zu stellen. Wer mit der Aufgabe fertig war, legte seine Zifferblätter auf das Stativ. Hier türmte sich dann der Berg, und der Lehrer konnte an der Reihenfolge leicht feststellen, wer zuerst fertig und richtig gerechnet hatte. Einmal lautete die Aufgabe: die Zahlen von 1 bis 100 sind zusammenzuzählen. Kurz nachdem die Aufgabe gestellt war, bringt der kleine Gauß die Tafel vor und sagt in seinem heimischen Dialekt: „Lagget je!“ Der Lehrer freut sich schon, den allzu strengen Jungen erhascht zu haben, aber — die Lösung ist richtig. Gauß hat 1 und 100, dann 2 und 99, 3 und 98 usw. zusammengezählt und so 50 Paare von Zahlen mit der Summe 101 erhalten, so daß er das Ergebnis 5050 schnell und richtig hinschreiben konnte.

„Sehen Sie mal, Herr Ober, hier finde ich einen Indentknopf in der Suppe.“

„Vielen Dank, mein Herr, den habe ich schon seit gestern vermisst.“

8
7
6
5
4
3
2
1
a

T 5:

Die Mutter, Käfer und Gd. Sternheim

War B...  
feiner über...  
meister D...  
aufzuber...  
bort imm...  
Ja, unbes...  
der Ramp...  
bergeländ...  
No, da...  
sprechen...  
Ausgang...  
Bogoljub...  
bei 9 Mem...  
Also die...  
hallen!

Als Do...  
Hoffnung...  
feisen Ueb...  
anderes...  
dem We...  
Jundacht...  
besserung...  
ten, so sch...  
meister...  
dazu die...  
Pfeife in...  
schattet...  
schins, die...  
Persönlich...  
schnitt in...  
meister...  
mittleren...  
grund zu...  
in Deutsch...  
denn seit...  
(abgegeben...  
Ausbruch...  
neue Fähr...  
welche das...  
spiel propo...  
große...  
ganisation...  
Auf Proga...  
ein großer...  
meister...  
langem ein...  
arrangierte...  
meister...  
jubow...  
waren auf...  
warten, sp...  
ohne Chan...  
Kenntnisse...  
doch ein...  
meister...  
schen Städ...  
tum um d...  
war richtig...  
nung über...  
können, da...  
Erfüllung...  
jubow, im...  
etwas über...  
send, verfo...  
sches Stu...  
Beides hat...  
Gegner, üb...  
ein anderer...  
Kerns...  
einem die...  
Das kam...  
schleudern...  
Der prop...  
den höchste...  
blieb aber...  
Und wirkte...  
geweifende...  
Deutschland...  
Schaffung...  
Nicht nur...  
taufkräftige...  
Probleme...  
und Kultur...  
den große...  
deutlich zu...  
spieler war...  
gen aus d...  
Die scho...  
propagandi...







Univ.-Prof. K. Hartmann

# Das Gesicht der Nation

Nationen in jener geprägten und festgefühten Form, wie sie im heutigen Europa einander gegenüberstehen, hat es, wie jeder aus der Geschichte weiß, keineswegs zu allen Zeiten gegeben. Nicht nur das politische Geschehen der Staaten hat sich im Laufe der geschichtlichen Entwicklung mehr oder weniger spät gebildet, sondern auch die nationale Sonderart — etwa des Deutschen, des Italieners oder des Franzosen, ist erst sehr allmählich entstanden. Genau genommen ist das Gesicht der Nation auch heute noch in dauernder Wandlung begriffen, indem es sich überall da neu ausdrückt, wo sich das geschichtliche Geschehen neue Formen schafft.

In der bildenden Kunst gibt es so etwas wie ein ausgeprägtes Gesicht des deutschen, des französischen, des englischen oder italienischen Menschen etwa seit dem Zeitalter der großen Renaissance. Gewiß gab es auch schon vorher ein Eigenwesen und eine besondere geschichtliche Rolle der Kunst bei den verschiedenen europäischen Völkern und Landschaften. Was sich aber erst im 12. und namentlich im 13. Jahrhundert künstlerisch formt und nach Art und Charakter sondert, sind Gehalt und Gesicht des Menschen und der geistige Gehalt der verschiedenen Nationen, deren Ausdruck sie sind.

Hier seien einige Beispiele herausgearbeitet, die sämtlich aus der Zeit stammen, die das „Gesicht der Nation“ in der künstlerischen Gestaltung erstmalig deutlich offenbart. Was sich in einem einzigen Kunstwerk spiegelt, ist natürlich nie das Gesicht der Nation als Ganzes, wohl aber drückt es in besonderen Fällen eine typische Haltung aus, die auch in anderen geschichtlichen Epochen immer wiederkehrt und die daher ganz besonders charakteristisch ist.

Zunächst zwei Muttergottesfiguren: eine Französin, eine Italienerin. Die Madonna vom Südportal der Kathedrale von Amiens, die „Vierge dorée“, entstanden etwa um 1250, ist „große Dame“ in einer modisch-vorbildlichen Form, wie sie erst die Gotik des 13. Jahrhunderts geprägt hat. Ein Menschentum, das sich jeder Bewegung, die der Körper vollzieht, bis ins Letzte bewußt ist — das aber auch seine Wirkung sehr genau kennt und um diese Wirkung besorgt ist. Das lässige Stehen, die schräge Neigung des Kopfes, das geistreich zugespitzte Lächeln des Mundes und vor allem das etwas prettöse Heben der Hand mit der selbstgefälligen Bewegung der lässigen Finger, selbst noch die gelöste Fassung des Haltenwurfes, dies alles konnte so nur auf französischem Boden entstehen und nirgendwo anders.

Die Madonna des Giovanni Pisano im Dom von Prato ist etwa zwei Generationen später schon im beginnenden 14. Jahrhundert entstanden. Auch hier lebt der Geist ganz im Bewußtsein des Körpers und seiner Bewegung. Aber diese Bewegung ist nicht die leichte, lässige, noch ganz im Fluße befindliche der französischen Figur, sie ist vielmehr angespannt in den Gelenken, wie der rechte Oberarm und die rechte Schulter zurückgenommen sind, während Antlitz und Blick sich ganz zum Rinde auf der linken Seite hinüberneigen, wie sich das rechte Antlitz dann wieder nach vorn schiebt, und wie über den so bis ins Letzte



Kaiser Otto  
Weihener Dom (um 1270)



Ilia  
Raumburger Dom (Mitte des 13. Jahrh.)

auffig gemachten Körper dann die Falten des Gewandes sich ziehen! Ist die Haltung der französischen gewissermaßen tänzerisch, so ist die der italienischen, wenn ich so sagen darf, feierlich: sie hat sich in Postur gebracht, die Gelenke sind in Spannung, die Glieder zu jeder Art von Bewegung in betonter Bereitschaft.

Eine deutsche Madonna, aus diesen Jahrzehnten, die in gleicher Weise einen wesentlichen Charakter der Nation zu repräsentieren vermöchte, gibt es nicht, aber es gibt Frauen gestalten aus dem deutschen 13. Jahrhundert, die so adliger Gestattung sind, wie kein anderes Frauenbild jener Zeit, und deren Adel nun

auch ganz deutsch ist — und deutsch sein heißt hier in völlig anderer Weise wie bei den Franzosen und Italienern: aus dem Geiste heraus existieren.

Die byzantinische Gestalt der Elisabeth im Bamberger Dom, zwischen 1235 und 1240 entstanden, ist heroischer Art. Eine Frau, die nicht mit dem Körper, die völlig im Geiste lebt; aller Ausdruck drängt den in die Ferne gerichteten Blick der Augen über den ausgelegerten Wangen empor. Die Spannung liegt nicht in einer körperlichen Bewegung, sondern völlig im Seelischen, das sich hier zu lechter stiller Höhe erhebt. — Eine andere

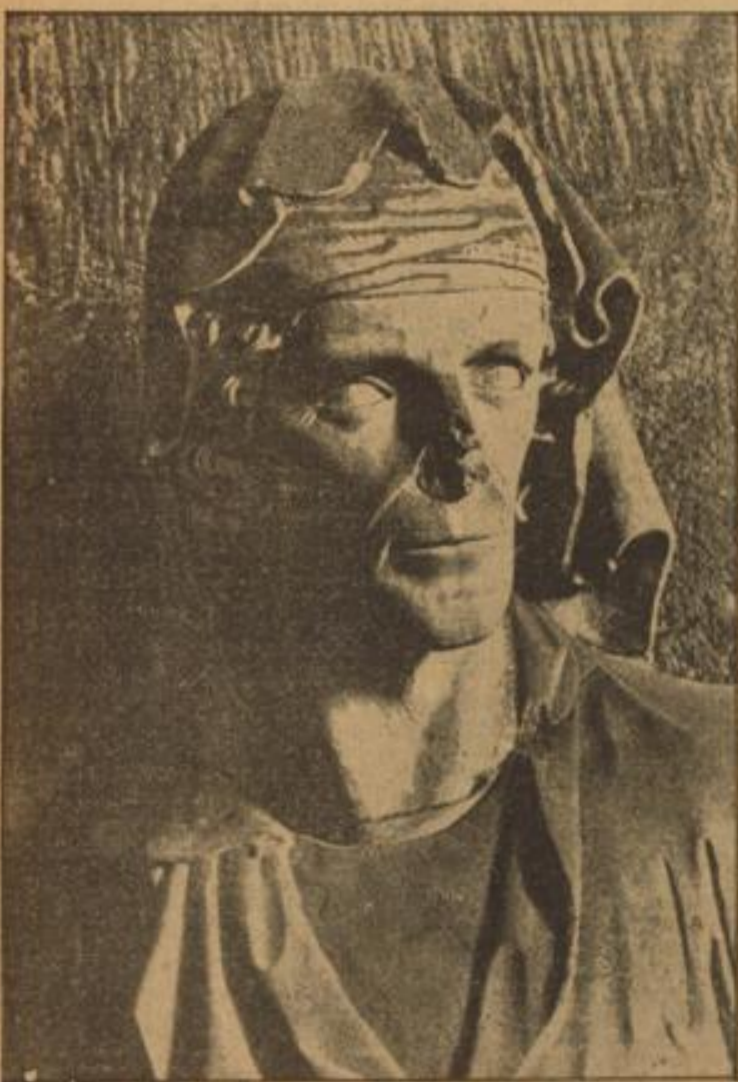
Frauen gestalt dieser gleichen Blütezeit deutscher Plastik, die Raumburger Ilia, ist weniger einem menschlichen Ideal von allgemein ethischer Gültigkeit, als der mit neuem psychologischen Tiefstuf ererbten Wirklichkeit nachgeformt. Wie weit ist aber auch diese ganz deutsche Frauen gestalt von denen des französischen und italienischen Geistes entfernt, wie lebt auch sie ganz in einer feierlichen Stimmung, die alles Körperliche weit hinter sich läßt!

Aus dem Kreise des Raumburger Reichers ist auch die Gestalt des Kaisers Otto im Weihen Dom hervorgegangen. Man muß den Kopf des deutschen Kaiserbildes — das natürlich in seiner Weise Porträt des ja schon Jahrhunderte vorher Verstorbenen ist — mit einem französischen, wie dem des prachtvollen „Joseph“ an der Westfassade der Kathedrale zu Reims, vergleichen, um mit einem

Schlage nicht nur die Charaktere, sondern fast schon das lebendige geschichtliche Schicksal der beiden Nationen zu spüren. Der Deutsche, unbelümmert und ganz seiner eigenen Empfindung lebend, feierlich ganz aufgeschlossen — der Franzose bewußt, geistreich und im Vollgefühl einer inneren Sicherheit, deren wesentliches Element das Gesellschaftliche ist. Dieser Joseph ist ein Abne unipolischer Franzosenkopfe, wie sie später ihrer Nation: etwa Heinrich IV., der von Franz Hals gemalte Descartes oder Voltaire auf den Schultern trugen.

Bei den Figuren der Künstler romanischer Rasse gibt es ein Außerkörperlich-Seelisches im Grunde kaum. Das Bewußtsein befecht das Körperliche, die Bewegung, das Mienenpiel, fast möchte man sagen der Körper selbst, ist sich aller sichtbar geeigneten Formen bewußt. Für die deutschen Bildhauer dagegen liegt das Seelische jenseits der Form. Die Form drückt es zwar aus; aber es erschöpft sich nicht in ihr, es bezieht eine Spanne zwischen Körperlichem und Geistigem, das Bewußtsein scheint abwärts zu weilen. Die Innerlichkeit dieser Gestalten ist ganz deutsch, unanschaulich für Fremde und im höchsten Grade individuell — daher tritt sie in der Kunst dieses Jahrhunderts auch nur in einigen wenigen Meisterleistungen höchsten Ranges zutage.

Deutsch sein im Sinne der hier geeigneten Gestalten ist nicht einfach ein naturgegebenes Zustand. Vielmehr ist das „Natürliche“ immer nur ein Rohstoff, der nach einer seiner ganzen Art gemäßen Gestaltung verlangt. Eine Tätigkeit an sich selbst, eine Selbstgestaltung zum Deutschen hin, ist Voraussetzung. Dieses Deutschen als solchem war man sich im 13. Jahrhundert gewiß noch nicht begrifflich bewußt. Die Bildhauer schufen einfach im Dienste der Kirche etwas, was das Bedürfnis von ihnen verlangte. Aber eben dabei entdeckten sie gleichsam ihr eigenes Wesen, und was sie gestalteten, ist gerade in seiner Unbewußtheit deutsche Kunst geworden und hat das Gesicht unserer Nation deutlicher ausgeprägt als alles, was in späteren, bewußteren Zeiten entstand.



Elisabeth  
Bamberger Dom (um 1240)



Das französische Gesicht: Joseph  
Kathedrale zu Reims (um 1240)

Nach ein  
des Gesche  
Sperte für  
fasslichen  
Geles mit  
Verteigun  
ig nur da  
ind, wenn  
men von d  
werden  
als ein

Sto

Nach den  
hällchen  
tau die  
weuzelnde  
igkeit zu  
nur mitt  
nicht erre  
weilichen  
Bille zu  
Berühmte  
idem oder  
Heberhau  
eingetrete  
beuend. T  
lertau mit  
die Vorj  
Am 8  
genhand  
in die Ent  
Waffenru  
end. St  
Halle nicht  
Hähenbild  
Am 11  
gepfleuten  
weiter ent  
Köhen tre  
und großen  
genhänd  
Tolben, S  
ind nur d  
durchna  
dalt durch  
späteren  
und wird  
den

Am 12  
Friedhöfen  
logen. He  
s. T. bereit  
Schädelne  
Gärten und  
Gemeinsch  
Jahresende  
Zeitspunkt  
maltären

Am 13  
berlady we  
scheidet. An  
hen der  
steden in  
gemeinen  
Hote Dün  
Wabenkese  
delosen, die  
und fülle  
hauen  
entwidel  
bildet.

Der Körper

Am 14  
zu Todden  
gen bereit  
Stand als  
dalt Mire  
se muß mit  
Die stoch  
götterteil  
nur ein  
des Org  
erhofft man  
die Höch  
len rechnet  
Ertrages, d  
liegenden.

Die deutsche

Am 15  
geliebt an  
63 519  
gleichen  
(11 449),  
mit 111 7  
den ein  
weins, 430  
8085 (8637)

Am 16  
(1370)  
Höhenme  
Schauweic

Rom

Am 17  
des Reichs  
Turchsch  
und Lan  
Reimtr, de  
Raummet  
wahrlich  
lanadols  
Raummet  
Am 18  
34 Reimtr.  
17,49 RM.  
22,17 RM.  
56 Reimtr.  
12,86 RM.  
und 60 Re  
Rinde zu 12

Besserung

Am 19  
Neugestalt  
ohne die  
über 1932  
reid die  
225 ver  
wurde er  
Mitionen  
fen wurden  
Gleichen  
80 462  
1952 84 33  
dat. Außer  
verföhrung  
1902 2295  
einer Jahres  
Gleichen  
Die Gleichen  
Gewinn w  
wiefen. Bel



**Haus der Deutschen Arbeit, P. 4, 4-5**  
Besitzer Josef Abb

**Heute abend ab 7 Uhr Wiener Abend**

Streichorchester der SA-Kapelle  
Ohne Preisaufschlag auf Speise und Getränke

Mit der **REICHSPOST** nach **Füssen**  
(Allgäu und bayr. Alpen) 14.—22. Juli . . . 9 Tage Mk. **67.50**  
mit kostenloser Fahrt u. Obermergau, Eltal u. Neuschwanstein (Königschlösser)  
Sonderfahrten nach Garmisch, Zugspitze, Tegernsee, Oberstdorf, Mittenwald usw.  
**Geldentgelt zum Besuche der Passionsspiele**

**Italien-Riviera** 7.—15. u. 21.—29. Juli 9 Tage Mk. **155.-**  
**Venedig** 8.—15. u. 22.—29. Juli 8 Tage Mk. **134.-**  
**Bozen-Meran** 15.—22. Juli . . . . . 8 Tage Mk. **95.-**

Schwarzwald-Engadin-C Comerse-Gardasee (Riviera) Genua-Mailand-Lago Maggiore-Ostsee (Venedig) Mailand-Dolomiten-B. zen-Zürich (Bozen-Meran) Spontigna-Davos-Engadin-St. Moritz-Zürich (Alle 4 Reisen einrichtl. Fahrt in modern. K.P.-Wagen für Italien Klubbesitzerwagen)  
Alle 4 Reisen einrichtl. Fahrt in modern. K.P.-Wagen für Italien Klubbesitzerwagen)  
Gepäck, reichliche, erstklassige Hotelverpflegung, individueller Unterhalt, Ausflugsfahrten, Führungen usw. — Anskunft, Anmeldungen bei allen pflichtlichen und bedingten Postämtern und beim Südwestdeutschen Reisebüro Hermann, Groß, Mannheim, Qu. 2, 7, Telefon 29111  
Alle 14 Tage Fahrten nach Oberbayern, Italien, Thüringer Wald

*Vorbereitung*  
*Musikorganisation*

**H.B. KINDER-SOMMERFEST**  
am **14. Juli**

Nach der Melodie: „Hänslein klein“

Alle Kinder ziehen heut  
Um die schöne Millagzett  
Alle Kinder groß und klein  
Auf die Rennwet sein.

Dort viel Schönes tut warten  
In dem große, großen Garten  
Alles was das Herz begehrt  
Wird uns dort besichert.

Wegen **Plankendurchbruch**

Papier- und Schreibwaren  
**Adolf Bauer**  
Inhaber: Erich Bauer

**jetzt**

Am Marktplatz - R 1, 4-6  
26455 K Fernsprecher 273 35

Rasiermesser-Hohlschleiferei  
1909 Aug. Zeeb - S 1, 16 1934

Alle Stahlwaren für Beruf und Privat  
sowie Reparaturen und Schleiferei gut und preiswert

**Versorge Dein Kind**

und Deine Familie durch Abschluss einer Familien-Versicherung bei der größten kontinentalen Gegenseitigkeitsanstalt.

Gesamtkapitalien **673 Millionen** Schweizer Franken  
Die Anstalt ist seit 1866 in Deutschland eingeführt

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich  
Bezirksdirektion für Baden und Rheinpfalz, Karlsruhe, Kaiserstr. 24/ Telefon 1147

Hessrad mit Freilauf RM. **33.75**  
Hess-Ballon **37.50**  
Chrom-Ballon m. Garantie **39.95**



mit Glocke, Pumpe, Rückl.

Suprema-Chrom 46.50  
-Ball. Chr. 49.50  
-Ballen Chr. 53.75  
55.50 58.50 66.50  
79.50 Katalog grat.

**Mohren**  
N. 4, 18  
Nähe Ströhmars  
J. 1, 7  
Heiße Straße  
Keine Eckläden!

**Erika-Schreibmaschinen**  
General-Vertretung  
**W. Lampert**  
Bürobedarf  
1.6.12 Tel. 30004/44

Irma Gardt Vortragskünstlerin  
Inge Larsen Solo-Tänzerin

**Pavillon Kaiser, 06, 2**

das neue Tanzorchester  
Walter Juhnke mit seinen Solisten

**Tanzpalais Clou**  
Heute Samstag abend Abschiedsabend von **WILLY HOFRICHTER**  
Sonntag abend kommt das führende Tanzorchester **HEINZ FRIEBE**

**Ob Regen oder Sonnenschein**  
Freude und Unterhaltung finden Sie stets beim **Billardspiel** in der Bill.-Akad. „12 Apostel“ C 4, 11 (am Zeughaus)

**Bildereinrahmungen**  
Geschmackvoll  
Zu jedem Bild „Der Rahme“  
Fertig gerahmte Bilder preiswert.

**Gebrüder Buck, M 4, 1**

**planvoll kaufen**

sonst passiert es, daß die Reisekasse vor der Reise leer ist.

**planvoll reisen**

und alles im Koffer haben, was man gebraucht, das ist richtig.

**Preiswert für Reise und Ferien**

**Damen-Wäsche**

**Bade-Wäsche**

**Herrn-Wäsche**

**Hermann Fuchs**  
An den Planken — Neben der Hauptpost

**Café Börse**  
Samstag, Sonntag  
Verlängerung mit Konzert

**Anita Marla** Friedrichstraße Tel. 51448  
Sonntag, den 1. Juli auch  
**Heidelberg — Stiftsmühle**  
hin und zurück Sonderpreis . . . . . nur Mk. **1.-**  
Abfahrt 1.45 Uhr. Vermittlung an Vereine etc. billigt

Statt des Herrn Dr. Beck hat sich  
**Dr. med. Otto Schlesinger**  
prakt. Arzt  
in Schwetzingen, Herzogstraße 35  
niedergelassen. Telefon 506. Sprechzeit 8—9 und 3—5 Uhr (Samstags 11—1 Uhr)  
Zu allen Krankenkassen zugelassen  
Kassenärztliche Vereinigung Deutschland, Bezirksstelle Mannheim.  
26457 K. A. 6/34950

Habe mich in  
**Neckarau, Schulstr. 55**  
als **Zahnärztin** niedergelassen.  
**Dr. Gertrud Weber**

**Junker & Ruh**  
die Weltmarke mit dem sparsamen Gasverbrauch schon für monatlich **5.70** Reichsmark

Größte Auswahl auch in Bade-einrichtungen  
**Luginland M 4, 12**

Inserieren bringt Gewinn

**Tanz-Bar Wintergarten**  
Die vornehmste am Platz  
Tel. 37434. Mannheim O 5, 13

**Neues Theater Mannheim**  
Sonntag, den 1. Juli 1934  
Vorstellung Nr. 349. Miete II Nr. 29  
**Cavalleria rusticana**  
(Italienische Bauernrevue)  
Oper in einem Akt nach dem gleichnamigen Volksstück von G. Berca. Bearbeitung von Targioni-Tozzetti und G. Menasci. Musik von Pietro Mascagni. Musikalische Leitung: Ernst Cremer. Regie: Richard Heis.  
Mitwirkende:  
Magda Madson — Henny Kuppinger  
Irene Ziegler — Wilhelm Triolo  
Lotte Fischbach  
Hiermit:

**Der Bajazzo**  
Drama in zwei Akten und einem Prolog. Dichtung und Musik von Ruggero Leoncavallo. Deutsch von Ludwig Hartmann. Musik, Leitung: Ernst Cremer. Regie: Richard Heis.  
Anfang 20 Uhr Ende 22.45 Uhr  
Mitwirkende:  
Erich Hallström — Gussa Heiken  
Wilhelm Triolo — Albert v. Köb-  
weiter — Christian Köcker — Adolf Eitelberger.  
Morgen: Alle gegen Einsen. Einer für Alle  
Anfang 20 Uhr

**SIEBERT**  
Der Schneider  
M 7, 14 Fernspr. 26277

**Schloss-Drogerie**  
Ludwig Büchler in Mannheim · C 10 · 6 ·

Drogen, Parfümerie- und Toiletteartikel - Zub- und Bälcheartikel für Kinder- und Krankenpflege

25 Jahre 1909-1934

Mon  
Die  
Berl  
Goebb  
über alle  
das be  
Vorhand  
Rein  
Noch se  
nachstun  
raße des  
des der  
ist die gr  
dienstes  
ver schau  
bunten  
einem rei  
Harmonie  
hat, und  
die We  
nischen  
maud von  
was u n  
die oben  
einige  
Führer h  
famierige  
Prinzip  
fagen  
ber ed  
er es w  
ip er für  
dem ange  
leiseste  
wir paar  
schütern  
ber u r  
wie felt  
Er bar n  
die reakti  
wort eine  
Bewegung  
unabsehba  
zu werfen  
Währen  
Wessel-Li  
den Heis  
berüberde  
den er n  
Zeit meh  
zwei, drei  
f 6 Lu h  
stim Nos  
dem Flug  
um da d  
Eine hal  
dreimote  
Hangelar  
Nachhim  
11 r. De  
berken S  
paweg